16578684
Edition 1
January 2010

Electric Screwdrivers

ELS, EPS and ETS 34V DC Series

Product Information

- EN Product Information
- ES Especificaciones del producto
- FR Spécifications du produit
- IT Specifiche prodotto
- DE Technische Produktdaten
- NL Productspecificaties
- DA Produktspecifikationer
- SV Produktspecifikationer
- NO Produktspesifikasjoner
- FI Tuote-erittely
- PT Especificações do Produto
- EL Προδιαγραφές προϊόντος
- SL Specifikacije izdelka
- SK Špecifikácie produktu
- CS Specifikace výrobku
- ET Toote spetsifikatsioon
- HU A termék jellemzői
- LT Gaminio techniniai duomenys
- LV Ierices specifikacijas
- PL Informacje o produkcie
- BG lИнформация за продукта
- RO Informații privind produsul
- RU Технические характеристики изделия

Save These Instructions

Ingersoll Rand

EN

Product Safety Information

Intended Use:
These hand-held electric tools are designed for threaded joint fastening applications.

WARNING

- **Use only with EC34ES or EC34US Controllers.**
- **Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.**
- **Do not adjust the torque setting higher than 5 on the Torque Scale.**
  Duty Cycle: 1600 rpm and 2500 rpm models
  MAX 0.5 sec "ON"
  MIN 3.5 sec "OFF"
  all other models
  MAX 0.8 sec "ON"
  MIN 3.5 sec "OFF"
- **Do not tighten more than 900 tapping screws (size: 2mm, length: 4mm) per hour.**

For additional information refer to Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685.
Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com

Product Specifications

Model	Volts (Direct Current)	Revolutions per minute	Torque Range		Weight	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	length		Drive Size	Sound Pressure Level dB (A)	Vibration Level ISO28927
	in.	mm	in.	ANSI S5.1	m/s^2
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Sq.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Hex	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	< 2.5

Torque Adjustment

To adjust the torque on these screwdrivers, proceed as follows:

1. Determine the torque output of the tool by checking a tightened fastener with a torque wrench.
2. Increase or decrease the torque output by rotating the Spring Adjusting Ring. Rotating the Ring **clockwise** to a higher number on the Torque Scale increases torque output while rotating the Ring **counterclockwise** to a lower number decreases the torque output.

NOTICE

The numbers from one to five on the Torque Scale are reference numbers only and are not an indication of actual torque output.

3. Check the adjustment with a torque wrench. A number of factors will affect torque output from one job to another. Final torque adjustment should be made at the job through a series of gradual increases. Always start below the desired torque and work upward.

Routine Maintenance

CAUTION

General Instructions:
Maintenance and repairs should be made only by authorized trained personnel; when such service or repair is required for these tools, contact the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.

NOTICE

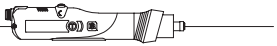
For Authorized Trained Personnel:
For 'Assembly / Disassembly' and other maintenance instructions regarding these products, see Maintenance Information Manual **16575334 (EL, EP and ET 34V DC Series)**, located at **www.ingersollrandproducts.com**, or contact the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

WARNING

Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Model Identification

High Torque



Power: 34V DC
Cable Length: 8ft. Straight
Sound: 69 dBA
Reversible: Yes

E L 26 07 S 1S5

E	L	26		07		S	1S5
Control	Configuration	Torque (Max. Approx)		Speed		Source	Bit Style
Electric	L Lever Start	(In.-lbs.)	(Nm)	05	500 rpm	Voltage	1S5 Angle
	P Push-To-start	15	1.69	08	800 rpm	S 34V	S3 Angle
	T Trigger	26	2.93	11	1100 rpm		S5 Angle
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Dwg. TPD1891)

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:
Estas herramientas eléctricas portátiles se han diseñado para aplicaciones de atornillado de juntas roscadas.

⚠ ADVERTENCIA

- **Utilícelo sólo con controladores EC34ES o EC34US.**
- **No utilice esta herramienta hasta que el acoplamiento de retención y la brida estén correctamente instalados.**
- **No realice los ajustes del par por encima de 5 en la escala del par.**
  Ciclo de aplicaciones: Modelos de 1600 rpm y 2500 rpm
  MÁX 0.5 s "ON" (ENCEND.)
  MIN 3.5 s "OFF" (APAG.)
  todos los demás modelos
  MÁX 0.8 s "ON" (ENCEND.)
  MIN 3.5 s "OFF" (APAG.)
- **No apriete más de 900 tornillos de tapa (tamaño: 2 mm, longitud: 4 mm) por hora.**

Si desea obtener información adicional, consulte el formulario 16573685 del manual de información de seguridad del producto, referido al uso de llaves angulares Eléctricas, destornilladores o aprietatuercas portátiles.
Los manuales se pueden descargar desde www.ingersollrandproducts.com

Especificaciones del Producto

Modelo	Voltios (Corriente Directa)	Revoluciones por minuto	Rango de par		Peso	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	18 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modelo	Longitud		Tamaño de accionamiento	Nivel sonoro dB (A) ANSI S5.1	Nivel de vibración ISO28927
	in.	mm	in.		m/s^2
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Sq.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Hex	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	< 2.5

Ajuste de Par

Para ajustar el par en estos destornilladores, proceda de la siguiente manera:

1. Determine la salida del par de la herramienta mediante la comprobación de un tornillo apretado con una llave de par.
2. Aumente o disminuya la salida de par mediante la rotación de una junta de ajuste del muelle. Si se gira la junta hacia la derecha a un número mayor de la escala del par, se aumenta la salida del par, mientras que si se gira la junta hacia la izquierda a un número inferior en la escala, se disminuye la salida del par.

AVISO

Los número del uno al cinco en la escala de par solo son número de referencia y no indican la salida de par real.

3. Compruebe el ajuste mediante una llave de par. Existen varios factores que afectan a la salida de par de los diferentes trabajos. El ajuste final del par debe realizarse en el trabajo mediante series de aumentos graduales. Empiece siempre por debajo del par deseado y trabaje hacia arriba.

Mantenimiento Periódico

⚠ CUIDADO

Instrucciones generales:
Cualquier operación de reparación y mantenimiento sólo deberìa llevarse a cabo por parte de personal autorizado con la formación necesaria para ello. Cuando las herramientas requieran dichos servicios, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de **Ingersoll Rand** más cercano.

AVISO

Para personal con formación autorizado:
Si desea obtener instrucciones sobre el 'montaje/desmontaje', entre otros temas relacionados con estos productos, consulte el Manual de información de mantenimiento **16575334 (Series de 34 V EL, EP y ET)**, que se encuentra en **www.ingersollrandproducts.com**, o póngase en contacto con la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte la herramienta de la alimentación eléctricas antes de llevar a cabo cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenaje de la herramienta. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de sufrir un accidente al encender la herramienta.

Identificación del Modelo

Par Alto
Alimentación: 34V DC
Longitud del cable: 8ft. Recto
Nivel: 69 dBA
Reversible: sí

E L 26 07 S 1S5

Control	Configuración	Par (máximo. Approx.)		libre		Fuente	Bit Estilo
ELéctrico	L Arranque por palanca	(pulg. libra.)	(Nm)	05	500 rpm	Voltage	1S5 Angular
	P Arranque por empuje	15	1.69	08	800 rpm	S 34V	2S3 Angular
	T Arranque por empuje	26	2.93	11	1100 rpm		2S5 Angular
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Esq. TPD1891)

Piezas y Mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.
El idioma original de este manual es el inglés.
Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.
Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

FR

Informations de Sécurité du Produit

Utilisation prévue :
Ces outils électriques à main ont été conçus pour l'assemblage d'éléments vissés boulonnés.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Utilisez le uniquement avec des modules de contrôle EC34ES ou EC34US.**
- **N'utilisez cet outil que si le flasque et le raccord de maintien sont installés correctement.**
- **Ne réglez pas le couple sur une valeur supérieure à 5 sur l'échelle de couple.**
  Cycle de travail : Modèles à 1600 tr/min et 2500 tr/min
  MAX 0.5 sec "MARCHE" (ON)
  Min 3.5 sec "ARRET" (OFF)
  Tout autre modèle
  MAX 0,8 sec "MARCHE" (ON)
  Min 3.5 sec "ARRET" (OFF)
- **Ne serrez pas plus de 900 vis autotaraudeuses (diamètre : 2 mm, longueur : 4 mm) par heure.**

Pour toute information complémentaire, reportez-vous au manuel 16573685 d'information de sécurité des tournevis, visseuses angulaires et visseuses électriques à main utilisés avec un contrôleur.
Ces manuels peuvent être téléchargés sur le site www.ingersollrandproducts.com

Spécifications du produit

Modèle	Volts (Direct Current)	Tours par minute	Couple Gamme		Poids	
			Po/Lv	Nm	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modèle	Longueur		Taille de la tête d'entraînement	Pression acoustique dB (A) ANSI S5.1	Niveau Vibrations ISO28927
	in.	mm	inches		m/s^2
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25Hex.	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Hex.	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5

Réglage du Couple

Pour régler le couple sur ces tournevis, procédez de la manière suivante :

1. Déterminez le couple de sortie de l'outil en vérifiant une fixation serrée à l'aide d'une clé dynamométrique.
2. Augmentez ou réduisez le couple de sortie en tournant l'écrou de réglage du ressort. Tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre à un chiffre supérieur sur l'échelle de couple pour augmenter le couple de sortie et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à un chiffre inférieur pour réduire le couple de sortie.

AVIS

Les chiffres de un à cinq sur l'échelle de couple sont des chiffres de référence et ne consistent pas une indication du couple de sortie réel.

3. Vérifiez le réglage à l'aide d'une clé dynamométrique. Un certain nombre de facteurs peuvent modifier le couple de sortie d'un travail à l'autre. Le réglage du couple final devra être effectué au cours du travail en procédant à une série d'augmentations progressives. Commencez toujours à un niveau inférieur au couple souhaité puis augmentez-le.

Maintenance Préventive

ATTENTION

Instructions générales :
La maintenance et les réparations ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié agréé. Lorsque ce type d'opération est nécessaire, adressez-vous au Centre de service **Ingersoll Rand** agréé le plus proche.

AVIS

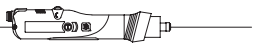
A l'attention du personnel qualifié agréé :
Pour obtenir des instructions relatives au montage /démontage et aux autres opérations de maintenance des produits mentionné ici, reportez-vous au manuel d'information sur la maintenance (Maintenance Information Manual) **16575334 (séries EL, EP et ET 34 V)**, disponible à l'adresse **www.ingersollrandproducts.com**/techdocuments, ou contactez le bureau ou le
distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire et de ranger l'outil, débranchez celui-ci de l'alimentation électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise sous tension accidentelle de l'outil.

Identification du Modèle

Haut couple



Alimentation: 34V DC
Longueur du cordon: 8ft. Droit
Vide: 69 dBA
Gâchette-poussoir: Oui

E L 26 07 S 1S5

Contrôle Electrique	Configuration	Couple (maxi. approx.) (pouces ± lbs.)	(Nm)	Vitesse		Tension De Source	Bit Style
	L Commande par levier	15	1.69	05	500 rpm	S 34V	1S5 Angle
	P Commande par Poussez	26	2.93	08	800 rpm		2S3 Angle
	T Gâchette	40	4.52	11	1100 rpm		2S5 Angle
				12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Dessin. TPD1891)

Pièces Détachées et Maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de les trier par matériaux, de manière à ce que ces pièces puissent être recyclées.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Seul un centre de service agréé doit effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos demandes au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza del Prodotto

IUtilizzo:

Questi utensili elettrici manuali sono progettati per essere utilizzati con giunti di fissaggio filettati.

⚠ AVVERTIMENTO

- **Usare solo con dispositivi di controllo EC34ES o EC34US.**
- **Non adoperare quest'attrezzo a meno che l'accoppiamento di Ritegno e la Flangia non siano installate con sicurezza.**
- **Non impostare il valore di coppia oltre il 5 sulla scala della coppia.**
  Ciclo di servizio: modelli da 1600 giri/min e 2500 giri/min
  MAX 0.5 sec "ON"
  MIN 3.5 sec "OFF"
  tutti gli altri modelli
  MAX 0.8 sec "ON"
  MIN 3.5 sec "OFF"
- **Non serrare più di 900 viti autofilettanti all'ora (misura: 2 mm, lunghezza: 4 mm).**

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 16573685 del Manuale contenente le informazioni sulla sicurezza relativo ad avvitatori elettrici angolari manuali, cacciaviti o avvitadadi usati con dispositivi di controllo.
I manuali possono essere scaricati dal sito www.ingersollrandproducts.com

Dichiarazione del Livello di Rumorosità

Modello	Volts (Direct Current)	Giri al minuto	Campo dicoppia		Peso	
			poll–lbs	N-m	Libbre	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modello	Lunghezza		Dimensione attacco	Livello pressione sonora dB (A) ANSI S5.1	Livello di vibrazione ISO28927
	poll.	mm	poll.		m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Esagonale	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5

Regolazioni Della Coppia

Per la regolazione della coppia degli avvitatori qui trattati, procedere come segue:

1. Calcolare la coppia effettiva dell'utensile controllando la coppia di una vite serrata in precedenza, con una chiave dinamometrica.
2. Aumentare o ridurre la coppia effettiva ruotando l'Anello di Regolazione della Molla (4). Girando l'Anello in senso orario ad un numero più alto sulla Scala di Coppia aumenta la coppia effettiva, mentre la rotazione dell'Anello in senso antiorario ad un numero più basso riduce la coppia effettiva.

AVVISO

I numeri da uno a cinque sulla Scala di Coppia sono da intendersi soltanto come numeri di riferimento e non come indice della coppia reale ottenuta.

3. Controllare la regolazione con una chiave dinamometrica. La coppia reale ottenuta potrà essere influenzata da vari fattori da un lavoro all'altro. La regolazione di coppia definitiva dovrà essere fatta in fase di lavoro mediante regolazioni di incremento graduale. Partire sempre al di sotto del valore di coppia richiesto ed applicare gli incrementi.

Manutenzione Ordinaria

ATTENZIONE

Istruzioni generali:
Manutenzione e riparazione devo essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Quando gli utensili richiedono questo tipo di manutenzione, contattare il Centro di assistenza **Ingersoll Rand** autorizzato più vicino.

AVVISO

Per il personale qualificato autorizzato:
Per le istruzioni su "Montaggio/Smontaggio" e altre operazioni di manutenzione relative a questi prodotti, vedere il manuale Informazioni di manutenzione **16575334 (EL, EP e ET 34V Series)**, all'indirizzo **www.ingersollrandproducts.com**, oppure rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

AVVERTIMENTO

Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambio di accessori e prima di riporre l'utensile stesso. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'utensile.

Identificazione Del Modello

Alta Coppia

Alimentazione: 34V DC
Lunghezza del Cavo: 8ft. Diritto
Pressione: 69 dBA
Farfalla: Yes

E L 26 07 S 1S5

Controllo Elettrico	Configurazione	Coppia (max. approx.) (In.-lbs.)	(Nm)	libera		I_Origine	Bit Style
	L Azionamento a leva			05	500 rpm	Tensione	1S5 Angle
	P Azionamento a pressione			08	800 rpm	S 34V	2S3 Angle
	T Azionamento a grilletto	15	1.69	11	1100 rpm		2S5 Angle
		26	2.93	12	1200 rpm		
		40	4.52	16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Dwg. TPD1891)

Ricambi e Manutenzione

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e separare i pezzi in base al materiale col quale sono costituiti, in modo da poterli riciclare.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

Riparazioni e manutenzione degli utensili devono essere eseguite esclusivamente da un Centro di Assistenza Autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

DE

Hinweise zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:
Diese elektrischen Handwerkzeuge dienen zum Festziehen von Schraubverbindungen.

⚠ ACHTUNG

- **Nur mit EC34ES oder EC34US Reglern verwenden.**
- **Das Werkzeug darf nur verwendet werden, wenn Verschlusskupplung und Flansch sicher montiert wurden.**
- **Die Drehmomenteinstellung darf auf der Drehmomentskala nicht höher als auf 5 eingestellt werden.**
  - **Arbeitszyklus: Modelle mit 1600 rpm und 2500 rpm**
    - **MAX. 0.5 Sek. "AN"**
    - **MIN. 3.5 Sek. "AUS"**
  - **Alle anderen Modelle**
    - **MAX. 0.8 Sek. "AN"**
    - **MIN. 3.5 Sek. "AUS"**
- **Nicht mehr als 900 Schrauben (Größe: 2 mm, Länge: 4 mm) pro Stunde festziehen.**

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 16573685 in den Produktsicherheitsinformationen zu den Reglern für elektrische Winkelschrauber-, Schraubendreher- oder Schrauber-Handgeräte.
Handbücher können unter www.ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modell (e)	Volts (Direct Current)	Umdrehungen pro Minute	Arbeitsdrehmoment		Gewicht	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modell (e)	Länge		Antrieb	Schalldruckpegel dB (A) ANSI S5.1	Schwingungsintensität ISO28927
	Zoll	mm	Zoll		m/s^2
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Sechskant	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5

Drehmomenteinstellung

Zum Einstellen des Drehmomentes bei diesen Drehschraubern wird folgendermaßen vorgegangen:

1. Drehmoment des Werkzeugs durch Überprüfen einer festgezogenen Schraube mit einem Drehmomentschlüssel bestimmen.
2. Geleistetes Drehmoment durch Drehen des Federeinstellrings (4) erhöhen oder verringern. Zum Erhöhen des Drehmoments Ring **nach rechts** auf eine höhere Zahl der Drehmomentskala stellen, zum Verringern des Drehmoments Ring **nach links** auf eine niedrigere Zahl stellen.

HINWEIS

Die Zahlen der Drehmomentskala dienen nur zu Referenzzwecken und geben nicht die tatsächliche Drehmomentleistung an.

3. Einstellung mit einem Drehmomentschlüssel überprüfen. Die Drehmomentleistung wird von verschiedenen Faktoren beeinflußt. Die Feineinstellung sollte im Laufe der Arbeit durch allmähliches Erhöhen des Drehmoments vorgenommen werden. Stets unter dem gewünschten Drehmoment beginnen und langsam erhöhen.

Routinewartung

VORSICHT

Allgemeine Anweisungen:
Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem, geübtem Personal durchgeführt werden; wenn eine solche Wartung oder Reparatur für diese Werkzeuge nötig ist, ist das nächste von **Ingersoll Rand** autorisierte Service-Center zu kontaktieren.

HINWEIS

Für autorisiertes, geübtes Personal:
Für Anweisungen bezüglich des Zusammen- oder Auseinanderbauens oder anderer dieses Produkt betreffenden Wartungsanweisungen siehe das Handbuch, Wartungsinformationen **16575334 (EL, EP und ET 34V)**, das Sie unter **www.ingersollrandproducts.com** finden oder kontaktieren Sie das nächste **Ingersoll Rand** Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

ACHTUNG

Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, Zubehör ausgetauscht oder das Werkzeug eingelagert wird, ist das Werkzeug von der Stromversorgung zu trennen. Durch diese präventive Sicherheit wird das Risiko verringert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.

Modellkennzeichnung

Hohes Drehmoment

Strom: 34V DC
Kabell,nge: 8ft. Gerade
Schall: 69 dBA
umkehrbar: ja

E L 26 07 S 1S5

E	L	26	07	S	1S5
Steuerung elektrisch	Ausf hrung L Starthebel P Zum-Starten-Draecken T Start mit Trigger	Drehmoment (max. ca.) (In.-lbs.) (Nm) 15 1.69 26 2.93 40 4.52	Geschwindigkeit 05 500 rpm 08 800 rpm 11 1100 rpm 12 1200 rpm 16 1600 rpm 25 2500 rpm	Quelle Spannung S 34V	Art Der Werkzeugaufnahme 1S5 Angle 2S3 Angle 2S5 Angle

(Zeichnung. TPD1891)

Teile und Wartung

Ist die Lebensdauer des Werkzeugs beendet, wird empfohlen, es auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Werkzeug-Reparatur und -Wartung darf nur von einem autorisierten Wartungszentrum durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:
Deze elektrische handgereedschappen zijn ontworpen voor toepassingen met.

⚠ WAARSCHUWING

- **Alleen gebruiken in combinatie met EC34ES of EC34US regelapparaten.**
- **Bedien dit gereedschap pas als de bithouderkoppeling en -flens stevig op hun plaats vastzitten.**
- **Stel het koppel niet hoger af dan 5 op de koppelschaalverdeling.**
  Inschakelduur: 1600 rpm en 2500 rpm modellen
  MAX. 0.5 sec op "ON" (AAN)
  MIN. 3.5 sec op "OFF" (UIT)
  alle andere modellen
  MAX. 0.8 sec op "ON" (AAN)
  MIN. 3.5 sec op "OFF" (UIT)
- **Zet per uur niet meer dan 900 zelftapschroeven vast (maat: 2mm, lengte: 4mm).**

Raadpleeg formulier 16573685 voor aanvullende informatie over de productveiligheid van de elektrische handbediende haakse moeraanzetter, schroevendraaier of moersleutel, die worden gebruikt met een regelaar.
Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.ingersollrandproducts.com

Productspecificaties

Model	Volts (Direct Current)	Omwentelingen per minuut	Koppelbereik		Gewicht	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

NL

Model	Lengte		Afmetingaandrijving	Geluidsdrukniveau dB (A) ANSI S5.1	Trillingsniveau ISO28927
	in.	mm	in.		m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Vierkant	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Vierkant	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Zeskant	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Vierkant	70.7	< 2.5

Afstelling Koppel

Stel het koppel van deze schroevendraaiers als volgt af:

1. Bepaal het afgegeven koppel van het gereedschap door een aangehaalde bevestiging te controleren met een momentsleutel.
2. Verhoog of verlaag het afgegeven koppel door de veerafstelring te draaien. Als de ring **rechtsom** naar een hoger getal op de koppelschaalverdeling wordt gedraaid, wordt het koppel hoger en als de ring **linksom** naar een lager getal wordt gedraaid, wordt het koppel lager.

OPMERKING

De getallen van één t/m vijf op de koppelschaalverdeling dienen alleen ter referentie en geven niet de werkelijke waarde van het afgegeven koppel aan.

3. Controleer de afstelling met een momentsleutel. Het afgegeven koppel wordt afhankelijk van het werk door een aantal factoren beïnvloed. De uiteindelijke afstelling van het koppel moet op het werk worden bepaald via een aantal kleine stapsgewijze verhogingen. Begin altijd met een lagere waarde dan het gewenste koppel en verhoog deze dan geleidelijk.

Normaal Onderhoud

OPGELET

Algemene instructies:
Onderhoud en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd en geschoold personeel. Als onderhoud of reparaties noodzakelijk zijn voor dit gereedschap, kan contact worden opgenomen met het dichtstbijzijnde erkende **Ingersoll Rand** servicecenter.

OPMERKING

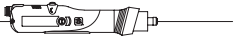
Voor bevoegd en geschoold personeel:
Raadpleeg voor 'montage/demontage' en andere onderhoudsinstructies met betrekking tot deze producten Maintenance Information Manual **16575334 (de series EL, EP en ET 34V)** op **www.ingersollrandproducts.com** of neem contact op met de dichtstbijzijnde vestiging of dealer van
Ingersoll Rand.

WAARSCHUWING

Voordat u afstellingen uitvoert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt, dient u het gereedschap los te koppelen van de voedingsbron. Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op onbedoeld inschakelen van het gereedschap.

Typeaanduiding

Hoog Koppel
Voeding: 34V DC
Lengte kabel: 8ft. Straight
Geluids: 69 dBA
Omkeerbaar: Ja



E L 26 07 S 1S5

Bediening	Configuratie	Koppel (max. ongeveer.)		Toerental		Source	Gereedschap
		(In.-lbs.)	(Nm)			Voltage	Aansluiting
Elektrisch	L Hefboomstart	15	1.69	05	500 rpm	S 34V	1S5 Angle
	P Drukstart	26	2.93	08	800 rpm		2S3 Angle
	T Trekkerstart	40	4.52	11	1100 rpm		2S5 Angle
				12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Tekening. TPD1891)

Onderdelen en Onderhoud

Als de gebruiksduur van het gereedschap is verstreken, wordt u geadviseerd het gereedschap te demonteren en de onderdelen te ontvetten en te scheiden voor gescheiden afvalverwerking zodat deze kunnen worden hergebruikt.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

DA

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:
Disse håndholdte el-værktøjer er udformet til lukkeanordninger til gevindskårne led.

⚠ ADVARSEL

- **Må kun bruges sammen med EC34ES eller EC34US kontrolenheder.**
- **Brug ikke dette værktøj, medmindre holderkoplingen og kraven er sikkert installerede.**
- **Justér ikke momentindstillingen højere end 5 på momentskalaen.**
  Arbejdscyklus: 1600 omdrejninger pr. minut- og 2500 omdrejninger pr. minut-modeller
  MAKS 0.5 sek "TIL"
  MIN 3.5 sek "FRA"
  alle andre modeller
  MAKS 0.8 sek "TIL"
  MIN 3.5 sek "FRA"
- **Stram ikke mere end 900 pladeskruer (størrelse: 2 mm, længde: 4 mm) pr. time.**

For yderligere information henvises der til formular 16573685 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation til den håndholdte elektriske vinkelnøgle, skruetrækker eller skruenøgle anvendt med en kontrolenhed.
Vejledninger kan downloades fra www.ingersollrandproducts.com

Produktspecifikationer

Model	Volts (Direct Current)	Omdrejninger pr. minut	Momentområde		Vægt	
			tommer - pund.	N-m	pund.	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Længde		Fremføringsanordningsstørrelse	Lydtryksniveau dB (A) ANSI S5.1	Vibrations niveau ISO28927
	tommer	mm	tommer		m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 kvadratsid elængde	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 kvadratsid elængde	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 kvadratsid elængde	70.7	< 2.5

Momentjustering

Gør som følger for at justere momentet på disse skruetrækkere:

1. Bestem værktøjets udgangsmoment ved at kontrollere en spændt lukkemekanisme med en momentnøgle.
2. Øg eller reducér udgangsmomentet ved at dreje fjederjusteringsringen. Drejes ringen **med uret** til et højere tal på momentskalaen, øges udgangsmomentet, og drejes ringen **mod uret** til et lavere tal, reduceres udgangsmomentet.

OBS

Tallene fra et til fem på momentskalaen er kun referencenumre og er ikke en indikation af faktisk udgangsmoment.

3. Kontrollér justeringen med en momentnøgle. En række faktorer påvirker udgangsmomentet fra det ene job til det andet. Endelig momentjustering skal udføres ved jobbet gennem en serie gradvise øgninger. Begynd altid under det ønskede moment og arbejd opad.

Rutinemæssig Vedligeholdelse

⚠ FORSIGTIG

Generelle instruktioner:
Vedligeholdelse og reparationer må kun udføres af autoriseret og uddannet personale. Når denne form for service eller reparation er påkrævet for disse værktøjer, skal du kontakte det nærmeste **Ingersoll Rand** autoriserede servicecenter.

OBS

Til autoriseret og uddannet personale:
For 'samling/demontering' og andre vedligeholdelsesinstruktioner vedrørende disse produkter henvises der til vejledning med vedligeholdelsesinformation **16575334 (EL, EP og ET 34V serier)**, som findes på **www.ingersollrandproducts.com**, eller kontakt det nærmeste **Ingersoll Rand** -kontor eller distributør.

⚠ ADVARSEL

Kobl værktøjet fra strømkilden før du foretager eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer værktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte værktøjet ved et uheld.

Modelidentifikation

Hùjt moment
Tryk: 34V DC
Kabellĩngde: 8ft. Lige
Lyd: 69 dBA
Reversibel: Ja

E L 26 07 S 1S5

Regulering	Konfiguration	Moment (max. ca.)		Hastighed		Source	Indsatstype
Elektrisk	L Tangetarm	(In.-lbs.)	(Nm)	05	500 rpm	Spænding	1S5 Vinkel
	P Trykstart	15	1.69	08	800 rpm	S 34V	2S3 Vinkel
	T Pistolgreb	26	2.93	11	1100 rpm		2S5 Vinkel
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Tegning. TPD1891)

Dele og Vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det, at værktøjet demonteres og affedtes, og at dele og materialer skilles ad m.h.p. genbrug af disse.

Det originale sprog for denne vejledning er engelsk.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rand**s nærmeste kontor eller distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:
Dessa handhållna elektriska verktyg är konstruerade för dragning av gängade fästelement.

⚠ VARNING

- **Får endast användas tillsammans med kontrollerna EC34ES eller EC34US.**
- **Använd inte detta verktyg om inte hållarkopplingen och flänsen är korrekt monterade.**
- **Ställ inte in momentinställningen högre än 5 på momentskalan.**
  Driftscykel: Modeller med 1600 och 2500 varv/min
  MAX 0.5 s "PÅ"
  MIN 3.5 s "AV"
  alla övriga modeller
  MAX 0.8 s "PÅ"
  MIN 3.5 s "AV"
- **Dra inte åt mer än 900 gängade skruvar (storlek: 2 mm, längd: 4 mm) per timme.**

För mer information, se produktsäkerhetsinformationen Form 16573685 för handhållna elektriska vinkeldragare, skruvdragare eller mutterdragare.
Manualerna kan laddas ner från www.ingersollrandproducts.com

Produktspecifikationer

Modell	Volts (Direct Current)	Varv per minut	Momentområde		Vikt	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modell	Längd		Bitshållare	Ljudtrycksnivå dB (A)	Vibrations nivå ISO28927
	in.	mm	in.	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 fyrkant	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Fyrkant	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Sexkant	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Fyrkant	70.7	< 2.5

Momentinställning

Utför följande för att ställa in momentet på dessa skruvdragare:

1. Kontrollera verktygets utgående moment genom att kontrollera ett åtdraget fästelement med en momentnyckel.
2. Öka eller minska det utgående momentet genom att vrida på fjäderjusteringsringen. Vrid ringen **medurs** till en högre siffra på momentskalan för att öka det utgående momentet och vrid ringen **moturs** till en lägre siffra för att minska det utgående momentet.

OBS

Siffrorna ett till fem på momentskalan är referenssiffror och identifierar inte ett verkligt utgående moment.

3. Kontrollera inställningen med en momentnyckel. Ett antal faktorer kommer att påverka det utgående momentet från ett jobb till ett annat. Den slutliga momentinställningen ska utföras på arbetsstället via en serie gradvisa ökningar. Börja alltid under det önskade momentet och arbeta dig uppåt.

Rutinunderhåll

VAR FÖRSIKTIG

Allmänna instruktioner:
Underhåll och reparationer får endast utföras av auktoriserad utbildad personal. När sådan service eller reparation erfordras för dessa verktyg ska du kontakta närmaste **Ingersoll Rand** auktoriserad serviceverkstad.

OBS

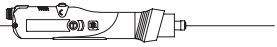
För auktoriserad utbildad personal:
För 'Montering/Demontering' och andra underhållsinstruktioner gällande dessa produkter, se Underhållsinformationsmanual **16575334 (EL, EP och ET 34 V-serierna)**, som finns på www.ingersollrandproducts.com eller kontakta närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

VARNING

Koppla bort verktyget från strömkällan innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget för förvaring. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att verktyget startas oavsiktligt.

Modellidentifikation

Hög moment



Effekt: 34V DC
Kabellängd: 3m: 8ft. Rak
Ljud: 69 dBA
Reverserbar: Ja

E L 26 07 S 1S5

Styrning	Konfiguration	Moment (max cirka)		Hastighet		Source	Bittyp
Elektrisk	L Spakstart	(In.-lbs.)	(Nm)	05	500 rpm	Spänning	1S5 Vinkel
	P Mejselstart	15	1.69	08	800 rpm	S 34V	2S3 Vinkel
	T Direktdriven	26	2.93	11	1100 rpm		2S5 Vinkel
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Ill. TPD1891)

Delar och Underhåll

När verktyget inte längre går att använda rekommenderas det att verktyget demonteras, tvättas och delarna separeras enligt material så att allt kan återvinnas.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

NO

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt bruk:
Disse håndholdte kraftverktøy er designet for tiltrekking av gjengede forbindelser.

⚠ ADVARSEL

- **Bare til bruk med kontrollenhetene EC34ES eller EC34US.**
- **Bruk ikke verktøyet hvis ikke holderkoblingen og -flensen er korrekt montert.**
- **Velg ikke en høyere momentinnstilling enn 5 på momentskalaen.**
  Driftssyklus: 1600 omdreininger per minutt og 2500 omdreininger per minutt modeller
  MAKS 0.5 sek "PÅ"
  MIN 3.5 sek "AV"
  alle andre modeller
  MAKS 0.8 sek "PÅ"
  MIN 3.5 sec "OFF"
- **Stram ikke mer enn 900 plateskruer (størrelse: 2 mm, lengde: 4 mm) per time.**

For ytterligere informasjon, se sikkerhetsinformasjonen om bruk av en håndholdt, elektrisk vinkelnøkkel eller skrutrekker sammen med en styreenhet, skjema 16573685.
Håndbøker kan lastes ned fra www.ingersollrandproducts.com

Produktspesifikasjoner

Modell	Volts (Direct Current)	Omdreininger per minutt	Vridnings momentområde		Vekt	
			tommer - pund	N-m	pund	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modell	Lengde		Drivstørre lse	Lydtrykksnivå dB (A)	Vibrasjon snivå ISO28927
	tommer	mm	tommer	ANSI S5.1	m/s^2
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Firkant	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Firkant	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Sekskant	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Firkant	70.7	< 2.5

Justering av Vridningsmoment

Gjør følgende for å justere skrutrekkernes vridningsmoment:

1. Mål verktøyets vridningsmoment ved å kontrollere en tiltrukket festeanordning med en momentnøkkel.
2. Øk eller senk vridningsmomentet ved å rotere fjærjusteringsringen. Vri ringen **med klokken** til et høyere tall på momentskalaen for å øke vridningsmomentet. Vri ringen **mot klokken** til et lavere tall for å senke vridningsmomentet.

MERK

Tallene 1 til 5 på momentskalaen er bare referansetall, og viser ikke faktisk vridningsmoment.

3. Kontroller justeringen med en momentnøkkel. Flere faktorer påvirker vridningsmomentet fra jobb til jobb. Finjustering av vridningsmomentet bør gjøres med trinnvise økninger under arbeidet. Start alltid under ønsket moment og jobb deg oppover.

NO

Rutinemessig Vedlikehold

OBS!

Generelle instruksjoner:
Vedlikehold og reparasjoner skal bare utføres av autorisert, opplært personale. Kontakt nærmeste **Ingersoll Rand** autoriserte servicesenter når verktøy trenger slik service eller reparasjon.

MERK

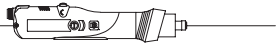
For autorisert, opplært personale:
For 'Montering / demontering' og andre vedlikeholdsinstruksjoner for disse produkter, se vedlikeholdsinformasjonshåndboken **16575334 (EL, EP og ET 34V serie)**, på **www.ingersollrandproducts.com**, eller kontakt nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

ADVARSEL

Koble verktøyet fra strømkilden før du foretar justeringer, bytter utstyr, eller setter verktøyet til oppbevaring. Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av verktøyet.

Modellidentifikasjon

Hùyt dreiemoment



Strùm: 34V DC
Kabellengde: 8ft. Rett
Lyd: 69 dBA
Reversibel: Ja

E L 26 07 S 1S5

Kontroll	Konfigurasjon	Dreiemoment (ca. maks.)		Hastighet		Source	Utstyr
Elektrisk	L Hendelstart	(Tommer-Pund)	(Nm)	05	500 rpm	Spenning	1S5 Vinkelhode
	P Trykkstart			08	800 rpm	S 34V	2S3 Vinkelhode
	T Avtrekkerstart	15	1.69	11	1100 rpm		2S5 Vinkelhode
		26	2.93	12	1200 rpm		
		40	4.52	16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Tegn. TPD1891)

Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er bruksdyktig, anbefales det å demontere og avfette verktøyet, og utskille deler etter materiale for gjenvinning.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser rettes til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Tietoja Tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:
Nämä kädessä pidettävät sähkötyökalut on tarkoitettu kierreliitosten kiinnittämiseen.

⚠ VAROITUS

- **Käytä vain EC34ES- tai EC34US-ohjainten kanssa.**
- **Älä käytä tätä työkalua, jos pidikeliitosta ja laippaa ei ole asennettu kunnolla.**
- **Älä säädä momenttiasetukseksi yli 5 momenttiasteikolla.**
  Käyttöjakso: 1600 rpm:n ja 2500 rpm:n mallit
  MAKS: 0.5 sek. "PÄÄLLÄ"
  MIN. 3.5 s "POIS"
  kaikki muut mallit
  MAKS: 0.8 sek. "PÄÄLLÄ"
  MIN. 3.5 s "POIS"
- **Älä kiristä enempää kuin 900 kierreruuvia (koko: 2 mm, pituus: 4 mm) tunnissa.**

Lisätietoja on kädessä pidettävän sähkötoimisen Kulmavääntimen, Ruuvinvääntimen tai Mutterinvääntimen, jota käytetään Ohjaimen kanssa, tuoteturvallisuuden lomakkeessa 16573685.
Ohjeet voi ladata osoitteesta www.ingersollrandproducts.com

Tuote-erittelyt

Malli	Volttia (Direct Current)	Kierrokset minuutissa	Momenttialue		Paino	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

FI

Malli	Pituus		Pään koko	Äänenpaineen taso dB (A) ANSI S5.1	Värinätaso ISO28927
	in.	mm	in.		m/s^2
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Neliö	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Neliö	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Kuusio	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4Neliö	70.7	< 2.5

Momentin Säätö

Voit säätää näiden ruuvinvääntimien momenttia seuraavasti:

1. Määritä työkalun momentintuotto tarkistamalla kiristetty kiinnike momenttiavaimella.
2. Nosta tai laske momenttia kiertämällä jousisäätörengasta. Renkaan kiertäminen **myötäpäivään** momenttiasteikon suurempaan numeroon lisää momenttia, ja renkaan kiertäminen **vastapäivään** pienempään numeron pienentää momenttia.

HUOMAUTUS

Momenttiasteikon numerot 1 - 5 ovat vain viitenumeroita eivätkä ne ilmaise todellista momenttia.

3. Tarkista säätö momenttiavaimella. Moni eri tekijä vaikuttaa momentintuottoon eri töiden välillä. Lopullinen momentinsäätö tulee tehdä työn aikana vaiheittaisina nostoina. Aloita aina haluttua momenttia pienemmästä momentista ja lisää vähitellen.

Säännöllinen Huolto

VARO

Yleiset ohjeet:
Huollon ja korjaukset saa tehdä vain valtuutettu, koulutettu henkilökunta. Kun nämä työkalut vaativat tällaista huoltoa tai korjausta, ota yhteyttä lähimpään **Ingersoll Rand** -valtuutettuun huoltokeskukseen.

HUOMAUTUS

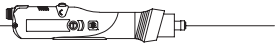
Valtuutetulle, koulutetulle henkilökunnalle:
Kun tarvitset näitä tuotteita koskevia "Asennus- ja purkuohjeita" tai muita huolto-ohjeita, katso huoltotietojen ohje **16575334 (EL-, EP- ja ET 34V -sarja)**, jotka ovat osoitteessa **www.ingersollrandproducts.com** tai ota yhteyttä lähimpään **Ingersoll Rand** -toimistoon tai jakelijaan.

VAROITUS

Irrota työkalun virtajohto pistorasiasta, kun työkalu ei ole käytössä, ennen huoltoa, ennen tarvikkeiden vaihtamista tai ennen säätöjen tekemistä. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvarotoimet ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.

Mallin Tunniste

Suuri momentti



Teho: 34V DC
Kaapelin pituus: 8ft. Suora
Äänen: 69 dBA
Suunnanvaihto: kyll

E L 26 07 S 1S5

Ohjaus	Tyyppi	Momentti (suurin noin)		Nopeus		Source	K Rjen Malli
Sähk	L Käynnistysvipu	(In.-lbs.)	(Nm)	05	500 rpm	Jännite	1S5 Kulma
	P Käynnistä painamalla	15	1.69	08	800 rpm	S 34V	2S3 Kulma
	T Liipaisink,ynnistys	26	2.93	11	1100 rpm		2S5 Kulma
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Piirros. TPD1891)

Osat ja Huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan kierrätystä varten.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** -toimiston tai jakelijan kanssa.

PT

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:
Estas ferramentas elèctricas manuais foram concebidas para aperto de juntas roscadas.

⚠ AVISO

- **Utilize unicamente com Controladores EC34ES ou EC34US.**
- **Nção opere esta ferramenta sem que a flange e a uni„o do retentor estejam instaladas de forma segura.**
- **Nção ajuste o binário para um valor superior a 5 na escala dinamomÈtrica.**
  Ciclo de Funcionamento: modelos de 1600 rpm e 2500 rpm
  MÁX 0.5 segundos "ON" (ligado)
  MÕN 3.5 segundos "OFF" (desligado)
  todos os outros modelos
  MÁX 0.8 segundos "ON" (ligado)
  MÕN 3.5 segundos "OFF" (desligado)
- **Nção aperte mais de 900 parafusos auto-roscantes (tamanho: 2mm, comprimento: 4mm) por hora.**

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança da Chave Angular, da Chave de Parafusos ou da Chave de Porcas Elèctrica Manual utilizada com um Controlador, com a referíncia 16573685.
Pode transferir manuais do seguinte endereáo da Internet: www.ingersollrandproducts.com

Especificações do Produto

Modelo	Volts (Direct Current)	Voltas por Minuto	Binário Intervalo		Peso	
			polegadas - libras	N-m	libras	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modelo	Comprimento		Dimensção do Encabado uro	Nível de Pressão do Som dB (A) ANSI S5.1	Nível de Vibração ISO28927
	polegadas	mm	polegadas		m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Quadrada	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Quadrada	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Sext.	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Quadrada	70.7	< 2.5

Ajuste do Binário

Para ajustar o binário destas chaves de parafusos, proceda da seguinte forma:

1. Determine o binário de salda da ferramenta verificando um parafuso apertado com uma chave dinamomètrica.
2. Aumente ou diminua o binário de salda rodando o anel de afinaáção da mola. Rodando o anel no sentido horário, para um nžmero superior na escala dinamomètrica, aumenta o binário de salda, rodando o anel no sentido anti-horário para um nžmero inferior, diminui o binário de salda.

NOTA

Os nžmeros de um a cinco na escala dinamomètrica sção apenas nžmeros de referíncia e nção constituem uma indicaáção do binário de saìda real.

3. Verifique o aperto com uma chave dinamomètrica. Existem diversos factores que irção afectar o binário de salda de um trabalho para outro. O ajuste final do binário deve ser efectuado durante o trabalho, através de uma sèrie de aumentos graduais. Comece sempre abaixo do binário pretendido e vá subindo o valor.

Manutenáção de Rotina

ATENÇÃO

Instruáções Gerais:
Todas as operaáções de manutenáção e de reparaáção devem ser exclusivamente levadas a cabo por pessoal autorizado devidamente formado; sempre que for necess·rio levar a cabo operaáções de manutenáção e de reparaáção nestas ferramentas, entre em contacto com o centro de assistÍncia tècnica autorizado **Ingersoll Rand** mais próximo.

NOTA

Para o Pessoal Autorizado Devidamente Formado:
Para obter informaáções sobre a "Montagem/Desmontagem" e para se inteirar de outras instruáções de manutenáção relativas a estes produtos, consulte o manual com as informaáções de seguranáa do produto com a referÍncia **16575334 (EL, EP e ET 34V Series)**, disponìvel no endereáo **www.ingersollrandproducts.com**, ou contacte o escritório ou o distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

AVISO

Desligue a ferramenta da alimentaáção de energia antes de fazer qualquer ajuste, mudar de acessÚrios ou guardar a ferramenta. Estas medidas de prevenáção reduzem o risco de a ferramenta comeáar a funcionar acidentalmente.

Identificaáção do Modelo

Bin rio Elevado
Potência: 34V DC
Comprimento do Cabo: 8ft. Recto
Nível de: 69 dBA
Regulador: Sim

E L 26 07 S 1S5

Controlo Elêctrico	Configurao	Binário (Max. Aprox) (In.-lbs.)	(Nm)	Velocidade		Source Tensão	Estilo Da Ponta
	L Arranque por Alavanca	15	1.69	05	500 rpm	S 34V	1S5 ngulo
	P Premir para Arrancar	26	2.93	08	800 rpm		2S3 ngulo
	T Arranque por Gatilho	40	4.52	11	1100 rpm		2S5 ngulo
				12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Desenho. TPD1891)

Osat ja Huolto

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:
Αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία χειρός είναι σχεδιασμένα για εφαρμογές ασφάλισης σφιγκτήρων με σπείρωμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Για χρήση μόνο με ελεγκτές EC34ES ή EC34US.**
- **Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.**
- **Η ροπή δεν πρέπει να ρυθμίζεται άνω της τιμής 5 στην κλίμακα ροπής.**
  Κύκλος λειτουργίας: 1600 rpm και 2500 rpm μοντέλα
  ΜΕΓ. 0.5 sec "ON"
  ΕΛΑΧ. 3.5 sec "OFF"
  όλα τα υπόλοιπα μοντέλα
  ΜΕΓ. 0.8 sec "ON"
  ΕΛΑΧ. 3.5 sec "OFF"
- **Do not tighten more than 900 tapping screws (size: 2mm, length: 4mm) per hour.**

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο Εγχειριδίου πληροφοριών ασφάλειας προϊόντος 16573685 για το ηλεκτρικό γωνιόκλειδο χειρός, ηλεκτρικό κατσαβίδι ή ηλεκτρικό δρομέα περικοχλίων που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με έναν ελεγκτή.
Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.ingersollrandproducts.com

Δήλωση Εκπομπής Θορύβου

Μοντέλο	Volts (Direct Current)	Περιστροφές ανά λεπτό	Εύρος ροπής		Βάρος	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Μοντέλο	Μήκος		Μέγεθος μηχανισμού κίνησης	Στάθμη ηχητικής πίεσης dB (A) ANSI S5.1	Επίπεδο κραδασμών ISO28927
	in.	mm	in.		m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Εξαγωνικό εξάρτημα	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5

Ρύθμιση Ροπής

Για να ρυθμίσετε τη ροπή σε αυτά τα κατσαβίδια, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Καθορίστε την εφαρμοζόμενη ροπή του εργαλείου ελέγχοντας ένα σφιγμένο συνδετήρα με ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης.
2. Αυξήστε ή μειώστε την εφαρμοζόμενη ροπή περιστρέφοντας το δακτύλιο ρύθμισης ελατηρίου. Περιστρέφοντας το δακτύλιο δεξιόστροφα μέχρι να επιτευχθεί υψηλότερη τιμή στην κλίμακα αυξάνεται η εφαρμοζόμενη ροπή, ενώ περιστρέφοντας το δακτύλιο αριστερόστροφα μέχρι να επιτευχθεί χαμηλότερη τιμή μειώνεται η εφαρμοζόμενη ροπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι αριθμοί ένα έως πέντε στην κλίμακα ροπής είναι μόνο αριθμοί αναφοράς και δεν αποτελούν ένδειξη της πραγματικής εφαρμοζόμενης ροπής.

3. Ελέγξτε τη ρύθμιση με ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης. Πολλοί παράγοντες επηρεάζουν την εφαρμοζόμενη ροπή σε διάφορες εργασίες. Η τελική ρύθμιση της ροπής θα πρέπει να εκτελείται κατά την εργασία με σταδιακή αύξηση της εφαρμοζόμενης ροπής. Ξεκινάτε πάντα από μια τιμή ροπής χαμηλότερη από την επιθυμητή και αυξάνετε σταδιακά τη ροπή.

Συντήρηση ρουτίνας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Γενικές οδηγίες:
Οι εργασίες συντήρησης και επισκευών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή των εργαλείων αυτών, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης **Ingersoll Rand**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για το εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό:
Για οδηγίες "Συναρμολόγησης/Αποσυναρμολόγησης" και άλλες οδηγίες σχετικά με αυτά τα προϊόντα ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Πληροφοριών Συντήρησης **16575334 (EL, EP και ET 34V Series)**, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.ingersollrandproducts.com** ή επικοινωνήστε με το πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα **Ingersoll Rand**.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του εργαλείου, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα προστασίας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.

Αναγνώριση Μοντέλου

Υψηλή ροπή
Ισχύς: 34V DC
Μήκος καλωδίου : 8ft. Ευθεία
Στάθμη: 69 dBA
Αναστροφικό: Ναι

E L 26 07 S 1S5

Χειριστηριο	Διαταξη	Ροπή (Max. Approx)		λειτουργίας		Source	Bit Στυλ
Ηλεκτρικό	L Εκκίνηση με μοχλό	(In.-lbs.)	(Nm)	05	500 rpm	Voltage	1S5 Γωνία
	P Πιεστικός διακόπτης εκκίνησης	15	1.69	08	800 rpm	S 34V	2S3 Γωνία
	T Ώθηση	26	2.93	11	1100 rpm		2S5 Γωνία
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Dwg. TPD1891)

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Μετά την παρέλευση της διάρκειας ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση και απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η ανακύκλωσή τους.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Συντήρησης.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Διανομέα της **Ingersoll Rand**.

SL

Informacije o Varnosti Izdelka

Namen:
Ta električna ročna orodja so namenjena povezovanju vijačnih vezi.

⚠ OPOZORILO

- **Uporabite samo z krmilnimi enotami EC34ES ali EC34US.**
- **Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.**
- **Na skali za nastavljanje izhodnega zateznega momenta ne izberite nastavitve, višje od 5.**
  Cikel delovanja Modelov z 1600 obr/m in 2500 obr/m
  MAKS 0.5 s "ON" (VKLOP)
  MIN 3.5 s "OFF" (IZDKLOP)
  vsi drugi modeli
  MAKS 0.8 s "ON" (VKLOP)
  MIN 3.5 s "OFF" (IZDKLOP)
- **Ne privijete več kot 900 samoreznih vijakov (velikosti: 2mm, dolžine: 4mm) na uro.**

Če želite več informacij, glejte obrazec 16573685 v priročniku za varno delo z ročnim električnim kotnim nasadnim ključem, izvijačem ali vijačnikom.
Priročnike lahko snamete s spletne strani www.ingersollrandproducts.com

Izjava o Emisijah Hrupa

Model (i)	Volts (Direct Current)	Obrati na minuto	Vrtilni moment		Teža	
			v - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model (i)	Dolžina		Nastavek	Raven hrupal dB (A) ANSI S5.1	Raven tresljajev ISO28927
	v	mm	v		m/s^2
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25Šest.	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Šest.	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5

Nastavitev Vrtilnega Momenta

Pri nastavljanju momenta na teh izvijačih upoštevajte naslednje:

1. Določite izhodni moment orodja, tako da preverite zategnjeni vijak z momentnim ključem.
2. Za povečanje ali zmanjšanje izhodnega momenta vrtite vzmeteni nastavitveni obroček. Obračanje obročka v smeri urinega kazalca na višjo številko na navorni skali povečuje izhodni navor, obračanje obročka v smeri proti urinemu kazalcu pa zmanjšuje izhodni navor na nižjo število.

OPOMBA

Številke od ena do pet na skali izhodnega momenta služijo le za orientacijo in ne označujejo pravega izhodnega momenta.

3. Preverite nastavitev s pomočjo momentnega ključa. Od enega zategovanja do naslednjega vpliva na izhodni navor več različnih dejavnikov. Končno nastavitev momenta je treba določiti z večkratnim postopnim zviševanjem. Vedno začnite z nižjim navorom od želenega in ga nato postopoma povečujte.

SL

Rutinsko Vzdrževanje

⚠ POZOR

Splošna navodila:
Vzdrževanje in popravila mora opraviti pooblaščeno in poučeno osebje; kadar je takšno delo treba opraviti za ta orodja se obrnite k najbližnjim **Ingersoll Rand** Pooblaščenim servisnim centrom.

OPOMBA

Za pooblaščeno izurjeno osebje:
Navodila za 'sestavljanje / razstavljanje' in druga navodila za vzdrževanje teh izdelkov najdete v priročniku z informacijami o vzdrževanju **16575334 (EL, EP in ET 34V Serije)**,(ki ga najdete na spletni strani**www.ingersollrandproducts.com**, ali pokličite najbližnjo pis

⚠ OPOZORILO

Pred izvajanjem nastavitev, menjavo dodatne opreme ali shranjevanem orodja izvlecite kabel iz omrežne napetosti. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost slučajnega zagona orodja.

Identifikacija Modela

Visok navor

Moč: 34V DC
Dolžina kabla: 8ft. Raven
Jakost: 69 dBA
Dvosmerna: Da

E L 26 07 S 1S5

Krmiljenje
Električno

Konfiguracija
L Zagonska ročica
P Pritisni za zagon
T Trigger

Navor
(Max. Approx)

(v-lbs.)	(Nm)
15	1.69
26	2.93
40	4.52

tek

05	500 rpm
08	800 rpm
11	1100 rpm
12	1200 rpm
16	1600 rpm
25	2500 rpm

Source
Napetost
S 34V

Bit Style
1S5 Kot
2S3 Kot
2S5 Kot

(Slika. TPD1891)

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Izrabljeno orodje, ki ga ni več mogoče popraviti, morate razstaviti, razmastiti in ločiti po sestavnih surovinah, da ga bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvaja le pooblaščeni servisni center.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja

Ingersoll Rand.

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Určené použitie:
Toto ručné elektrické náradie je určené pre skrutkovanie a uťahovanie skrutkových /závitových spojov.

⚠ VAROVANIE

- **Používajte iba s regulátormi EC34ES alebo EC34US.**
- **Nepoužívajte toto náradie, ak poistná spona a príruba nie sú bezpečne namontované.**
- **Nenastavujte regulátor krútiaceho momentu nad č. 5 na stupnici.nastavovacej skrutky.**
  Prevádzkový cyklus: modely s 1600 ot./min. a 2500 ot./min.
  MAX 0.5 sek. "ZAPNUTÉ"
  MIN 3.5 sek. "VYPNUTÉ"
  všetky ostatné modely
  MAX 0.8 sek. "ZAPNUTÉ"
  MIN 3.5 sek. "VYPNUTÉ"
- **Neupevňujte viac než 900 samorezných skrutiek (veľkosť: 2mm, dĺžka: 4mm) za hodinu.**

Ďalšie informácie nájdete v príručke o bezpečnosti použitia výrobku pre Ručné elektrické uťahlové uahováky a skrutkovače s Transformátorom, číslo 16573685.
Príručky si môžete stiahnuťna internetovej adrese www.ingersollrandproducts.com

Technické Údaje Týkajúce sa Výrobku

Model	Volty (jednosmerný prúd)	Otáčky za minútu	Rozsah krútiaceho momentu		Hmotnosť	
			(palec - libry)	Kilopond - m	libry	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

SK

Model	Dĺžka		Veľkosť výstupu	Hladina hluku dB (A)	Hladina vibrácií ISO28927
	palce	mm	palce	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Šesťhran	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5

Nastavenie Krútiaceho Momentu

Ak chcete na týchto skrutkovačoch nastaviť krútiaci moment, postupujte nasledovne:

1. Zistite krútiaci výkon nástroja tak, že momentovým kľúčom skontrolujete pritiahnutú upevňovaciu skrutku.
2. Krútiaci výkon zvýšite alebo znížite otáčaním prstenca na nastavovanie pružiny. Otočením prstenca **v smere hodinových ručičiek** na vyššiu hodnotu na otáčkovej stupnici zvýšite krútiaci výkon a otočením prstenca **proti smeru hodinových ručičiek** na nižšiu hodnotu krútiaci výkon znížite.

OZNÁMENIE

Čísla od jedna do päťna j stupnici nastavovacej skrutky sú iba referenčné hodnoty a neudávajú samotnú hodnotu krútiaceho momentu.

3. Skontrolujte nastavenie momentovým kľúčom. Krútiaci moment ovplyvňuje pri rôznych činnostiach množstvo faktorov. Konečné nastavenie krútiaceho momentu by sa malo vykonať pri samotnej činnosti prostredníctvom jeho postupného zvyšovania. Vždy začnite pod požadovanou hodnotou krútiaceho momentu a pokračujte smerom nahor.

Bežná Údržba

VÝSTRAHA

Všeobecné pokyny:
Údržbu a opravy môžu vykonávať len oprávnení školení pracovníci. V prípade potreby takéhoto servisu pre toto náradie sa obráťte na najbližšie **Ingersoll Rand** Autorizované servisné centrum spoločnosti.

OZNÁMENIE

Pre autorizovaný školený personál:
Pre "montáž/demontáž" a ďalšie pokyny ohľadom údržby týchto produktov použite Informačný návod na údržbu **16575334 (série EL, EP a ET 34V)**, ktorý sa nachádza na **www.ingersoll-randproducts.com** alebo sa obráťte na najbližšiu **Ingersoll Rand**pobočku alebo distribútora spoločnosti.

VAROVANIE

Než vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo než odložíte prístroj, odpojte ho od zdroja napájania. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia nástroja.

Označenie Modelu

Vysoký krútiaci moment

Napájanie: 34V DC
Dĺžka kábla: : 8ft. priamo
Hluk: 69 dBa
Spätný chod: Áno

E L 26 07 S 1S5

Ovládanie	Konfigurácia	Krútiaci Moment		beh		Zdrojové	Bit Style
Elektrické	L Spustenie páčkou	(max. cca)		05	500 rpm	Napätie	1S5 Uhol
	P Spustenie zatlačením	(palec - libry)	(Nm)	08	800 rpm	S 34V	2S3 Uhol
	T Spustenie spúšťou	15	1.69	11	1100 rpm		2S5 Uhol
		26	2.93	12	1200 rpm		
		40	4.52	16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Obr. TPD1891)

Časti a Údržba

Keď sa skončí životnosť náradia, odporúča sa náradie demontovať, odmastiť a súčiastky rozdeli podľa materiálu, aby sa mohli následne recyklovať.

Táto príručka bola pôvodne napísaná v angličtine.

Oprava a údržba náradia by mala byť vykonávaná iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku korešpondenciu a otázky adresujte na najbližšiu pobočku alebo distribútora spoločnosti **Ingersoll Rand**.

CS

Bezpeènostní Informace k Produktu

Úèel použití:

Toto ruèní elektrické náøadí slouží k použití pøi upevòování závitových spojù.

WARNING

- **vnitřní použití with EC34ES or EC34US Ovladač.**
- **Nepoužívejte toto náøadi, pokud nebude pevnì nainstalována pøídržná spona a pøíruba.**
- **Nenastavujte krouticí moment na momentové stupnici na vyšší hodnotu než 5.**
  - **Pracovní cyklus: 1600 rpm and 2500 rpm models**
    - **MAX 0.5s "ON" (ZAP.)**
    - **MIN 3.5 s "OFF" (VYP)**
  - **Všechny ostatní typy**
    - **MAX 0.8 s "ON" (ZAP.)**
    - **MIN 3.5 s "OFF" (VYP)**
- **Neutahujte více než 900 samoøezných šroubù (velikost 2 mm, délka 4 mm) za hodinu.**

Další informace naleznete v pøíruèce s bezpeènostními informacemi pro ruèní elektrický úhlový utahovák,, šroubovák nebo utahovák matic používaný obsluhou è. 16573685. Pøíruèky si můžete stáhnout z webové adresy www.ingersollrandproducts.com

Specifikace Výrobku

Model	Volty (stejnosměrný proud)	Otáèky za minutu	Krouticí moment Rozsah		Váha	
			palce - libry	N-m	libry	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Model	Délka		Velikost pohonu	Hluk Tlak Hladina dB (A)	Vibrace Hladina ISO28927
	palce	mm	palce	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25Šestihran	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Èty¿hran	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Èty¿hran	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Šestihran	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Èty¿hran	70.7	< 2.5

Nastavení Krouticího Momentu

Nastavení krouticího momentu u tìchto šroubováků proveïte takto:

1. Zkontrolujte krouticí moment náøadí kontrolou utaženého spoje momentovým klíèem.
2. Zvyšte nebo snižte krouticí moment otáèením stavicího šroubu /kroužku. Otáèení kroužku **doprava** k vyššímu èíslu na momentové stupnici zvýší krouticí moment, zatímco otáèení kroužku **doleva** k nižšímu èíslu sníží krouticí moment.

POZNÁMKA

Èísla od jedné do pìti na momentové stupnici jsou pouze referenèní èísla, která neoznaèují skuteèný krouticí moment.

3. Zkontrolujte nastavení momentovým klíèem. Krouticí moment ovlivòuje u každého spoje mnoho faktorù. Koneèné nastavení krouticího momentu by mìlo být výsledkem øady postupných zvyšování. Vždy zaènìte pod požadovaným momentem a pokraèujte smìrem nahoru.

Pravidelná Údržba

UPOZORNĚNÍ

Pravidelná údržba:
Údržbu a opravy by mìl provádìt pouze autorizovaný školený personál. Budete-li u tohto náøadí požadovat takový servis nebo opravu, vyhledejte nejbližší **Ingersoll Rand** autorizované servisní støedisko.

POZNÁMKA

Informace pro autorizovaný školený personál:
Pokyny pro montáž a demontáž a další pokyny pro údržbu týkající se tìchto výrobkù viz Pøíruèka s informacemi o údržbì **16575334(série EL, EP a ET 34V)**, umístìné na adrese www.ingersollrandproducts.com, nebo kontaktujte nejbližší kanceláø **Ingersoll Rand** nebo distributora spoleènosti.

VAROVÁNÍ

Pøed provádìním nastavení, výmìnou pøíslušenství nebo uložením odpojte náøadí od napájecího zdroje. Tato preventivní bezpeènostní opatøení snižují riziko náhodného spuštìní náøadí.

Identifikace Modelu

Vysoký krouticí moment
Výkon: 34V DC
Délka kabelu: 8ft. Přímý
Hluk: 69 dBa
Souosý škrtící ventil: Ano

E L 26 07 S 1S5

- **E** — Ovládání Elektrické
- **L** — Konfigurace
  - L Start páčkou
  - P Start zatlačením
  - T Start spouští
- **26** — Krouticí Moment (max. cca)

(palce-libry)	(Nm)
15	1.69
26	2.93
40	4.52

- **07** — Zdrojové Napětí

05	500 rpm
08	800 rpm
11	1100 rpm
12	1200 rpm
16	1600 rpm
25	2500 rpm

- **S** — Čistá Místnost S 34V
- **1S5** — Měkký Stop
  - 1S5 Úhel
  - 2S3 Úhel
  - 2S5 Úhel

(Obr. TPD1891)

Díly a Údržba

Když je dosaženo hranice životnosti náøadí, doporuèujeme náøadíj rozebrat, odstranit mazadlo a roztøídit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této pøíruèky je angliètina.

Oprava a údržba náøadí by mìla být provádìna pouze v autorizovaném servisním støedisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kanceláø **Ingersoll Rand** nebo na distributora spoleènosti.

Toote Ohutusteave

Otstarve:
Need elektrilised käsitööriistad on ette nähtud keermesliidete kinnitustööde jaoks.

⚠ HOIATUS

- **Kasutage ainult koos kontrolleritega EC34ES või EC34US.**
- **Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.**
- **Ärge seadke väändemomendiskaalale kõrgemat momendisätet kui 5.**
  Käidutsükkel: mudelid 1600 p/min ja 2500 p/min
  MAKS. 0.5 sekundit SEES (ON)
  MIN. 3.5 sekundit VÄLJAS (OFF)
  kõik muud mudelid
  MAKS. 0.8 sekundit SEES (ON)
  MIN. 3.5 sekundit VÄLJAS (OFF)
- **Ärge pingutage rohkem kui 900 plekikruvi (suurus: 2 mm, pikkus: 4mm) tund kohta.**

Lisateavet leiate teatmikust „Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685" (Koos juhtseadmega kasutatava elektrilise käsinurkvõtme, kruvikeeraja või mutrikeeraja tooteoh. Juhendeid saab alla laadida aadressilt www.ingersollrandproducts.com

Müraemissiooni Deklaratsioon

Mudel(id)	Volts (Direct Current)	Pööret minutis	Pöördemomendi vahemik		Kaal	
			tolli - naela	N-m	naela	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

ET

Mudel(id)	Pikkus		Ajami suurus	Helirõhutase dB (A)	Vibratsioonitase ISO28927
	tolli	mm	tolli	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Kuuskant	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5

Pöördemomendi Reguleerimine

Kruvikeerajate väändemomendi reguleerimiseks toimige järgnevalt:

1. Määrake tööriista väljundmoment pingutatud kinnitusdetaili kontrollimise teel momendimõõtevõtmega.
2. Suurendage või vähendage väljundmomenti vedrureguleerimisrõnga keeramise teel. Kui keerate rõngast päripäeva momendiskaala suuremate numbrite suunas, siis väändemoment suureneb, kui aga keerate rõngast vastupäeva väiksemate numbrite poole, siis väändemoment väheneb.

TÄHELEPANU

Numbrid ühest viieni momendiskaalal on viitenumbrid ning ei näita väändemomendi tegelikku väärtust.

3. Kontrollige sätet väändemomendi mõõtevõtmega. Väändemomenti mõjutavad eri tööde lõikes paljud tegurid. Väändemomendi lõplik reguleerimine tuleb teha konkreetse töö juures järjestikuste astmeliste juurdekasvudena. Alustage alati allpool soovitud väändemomenti ning liikuge ülespoole.

Tavahooldus

⚠ ETTEVAATUST

Üldjuhised:
Hooldust ja remonti võib teha ainult volitatud kvalifitseeritud personal; kui mõni tööriist vajab teenindust või remonti, pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima volitatud teeninduskeskuse poole.

TÄHELEPANU

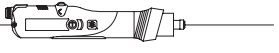
Volitatud kvalifitseeritud personalile:
Teavet montaaži/demontaaži ja muude käesolevaid tooteid puudutavate hooldusjuhiste kohta leiate hooldusjuhendist Maintenance Information Manual **16575334 (seeriad EL, EP ja ET 34 V)** mis asub aadressil **www.ingersollrandproducts.com** või võtke ühendust **Ingersoll Rand**i büroo või
edasimüüjaga.

⚠ HOIATUS

Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiulepanekut ühendage tööriist toiteallikast lahti. Nimetatud ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista ettevaatamatu käivitamise riski.

Mudeli Määramine

Suur väändemoment



Võimsus: 34V DC
Kaabli pikkus: 8ft. Otse
Helirõhu: 69 dBA
Pööratav: Jah

E	L	26	07	S	1S5
Juhtimine Elektriline	Konfiguratsioon L Hoobkäivitus P Surukäiviti T Trigger	Momendivahemik (ligikaud. maks.) (tolli-naela) (Nm) 15 1.69 26 2.93 40 4.52	Kiirus 05 500 rpm 08 800 rpm 11 1100 rpm 12 1200 rpm 16 1600 rpm 25 2500 rpm	Toiteallika Pinge S 34V	Bit Kuju 1S5 Nurk 2S3 Nurk 2S5 Nurk

(Dwg. TPD1891)

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea möödumist on soovitatav tööriist lahti võtta, puhastada määrdeainetest ning eraldada osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleks teostada volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

HU

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Rendeltetés:
Ezeket a kézi villamos szerszámokat csavarmenetes kötésekhez fejlesztették ki.

⚠ VIGYÁZAT

- **Csak EC34ES vagy EC34US vezerlőegységekkel használja.**
- **Ne használja ezt a szerszámot a rögzÌtő csatlakozó ès perem biztonságos felerősÌtèse nèlk¸l.**
- **Ne állìtsa a nyomatèkot a nyomatèkskála 5-ös èrtèkènèl magasabbra.**
  - **Munkaciklus: 1600 illetve 2500 1/perc fordulatszámú modellek**
    - **MAX 0.5 sec ìONî (BE)**
    - **MIN 3.5 sec ìOFFî (KI)**
  - **az összes többi modell**
    - **MAX 0.8 sec ìONî (BE)**
    - **MIN 3.5 sec ìOFFî (KI)**
- **Ne hžzzon meg 900-nál több lemezcsavart (mèret: 2mm, hosszžság: 4mm) óránkènt.**

További információkat a vezèrlőszerkezettel használt kèzi villamos sarokcsavarozóra, csavarhžzóra vagy csavarbehajtóra vonatkozó termèkbiztonsági kèzikönyvben talál, melynek száma 16573685.
A kèzikönyvek letöltèsi cÌme: www.ingersollrandproducts.com

A Termèk Jellemzői

Modell	Volt (egyenáram)	Fordulatszám percenkènt	Nyomatèk tartománya		Sžly	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modell	Hossz		Kihajtás mèrete	Hangnyomásszint dB (A)	Vibrációs szint ISO28927
	in.	mm	in.	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Ègyszögletű	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Ègyszögletű	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Hatszögletű	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Ègyszögletű	70.7	< 2.5

Nyomatèkbeàllìtàs

Ezen csavarhúzók nyomatékának beállításához a következőképpen járjon el:

1. Határozza meg a szerszám kimeneti nyomatékát úgy, hogy nyomatékkulccsal ellenőriz egy meghúzott rögzítőcsavart.
2. A rugóbeállító gyűrű segítségével növelje vagy csökkentse a kimeneti nyomatékot. A gyűrűt az **óramutató járásával egyező** irányba, a nyomatékskála magasabb számaira forgatva a kimeneti nyomaték nő, míg az **óramutató járásával ellentétes** irányba, a nyomatékskála alacsonyabb számaira forgatva csökken.

MEGJEGYZÉS

A nyomatékskála számai egytől ötig kizárólag referenciaszámok, nem pedig a kimeneti nyomaték tényleges értékét jelentik.

3. Nyomatékkulccsal ellenőrizze a beállítást. A kimeneti nyomatékot munkáról munkára számos tényező befolyásolja. A nyomaték végső értékét munka közben, fokozatos növeléssel kell beállítani. Mindig a kívántnál kisebb nyomatékkal kezdjen és úgy haladjon felfelé.

Napi Karbantartás

⚠ FIGYELEM

Általános utasítások:
A javításokat csak arra feljogosított, szakképzett személy végezheti. amennyiben az illető szerszámnál ilyen karbantartásra ès javìtásra van sz¸ksèg, lèpjen kapcsolatba az **Ingersoll Rand** legközelebbi feljogosìtott szervizközpontjával.

MEGJEGYZÉS

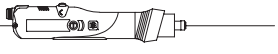
A feljogosìtott szakkèpzett szemèlyzet figyelmèbe:
A termèkek összeszerelèsère / szètszerelèsère ès más karbantartási utasìtásaira vonatkozó információkat a karbantartási kèzikönyvben találja, amelynek száma **16575334(EL, EP ÈS ET 34V sorozat)**, megtalálható a **www.ingersollrandproducts.com** clmen, vagy lèpjen kapcsolatba a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodával vagy terjesztővel.

⚠ VIGYÁZAT

DVálassza le az áramellátásról a szerszámot bármilyen beállìtás, tartozèkcsere vagy a szerszvm tárolása előtt. Az ilyen megelőző biztonsági intèzkedèsek csökkentik a szerszám vèletlen elindulásának kockázatát.

Modellazonosìtó

Nagy nyomaték



Teljesítmény: 34V DC
Kábelhossz:: 8ft. Egyenes
Hang: 69 dBA
Irányváltós: Igen

E	L	26	07	S	1S5

E — Vezérlés: Elektromos

L — Konfiguráció: L Karos indítás; P Indító nyomógomb; T Trigger

26 — Nyomaték (max. kb.)

(In.-lbs.)	(Nm)
15	1.69
26	2.93
40	4.52

07 — Sebesség

05	500 rpm
08	800 rpm
11	1100 rpm
12	1200 rpm
16	1600 rpm
25	2500 rpm

S — Tápfeszültség: S 34V

1S5 — Bit Style: 1S5 Szög; 2S3 Szög; 2S5 Szög

(Rajzszám. TPD1891)

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztìtani és az alkatrészeket az újrahasznosìthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosìtani.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A szerszám javìtását csak arra feljogosított szervizközpont végzheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:
Šie rankiniai elektriniai įrankiai skirti srieginių jungčių tvirtinimo darbams.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- **Naudokite tik su valdikliais EC34ES arba EC34US.**
- **Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.**
- **Sukimo momento skalėje nenustatykite didesnio sukimo momento, nei 5.**
  - **Veikimo ciklas: 1600 sūk./min. ir 2500 sūk./min. modelių**
    - **MAKS 0.5 s "ON" (VKLOP)**
    - **MIN 3.5 s "OFF" (IZDKLOP)**
  - **visų kitų modelių**
    - **MAKS 0.8 s "ON" (VKLOP)**
    - **MIN 3.5 s "OFF" (IZDKLOP)**
- **Ne privijete več kot 900 samoreznih vijakov (velikosti: 2 mm, Dolžina: 4mm) óránként.**

Daugiau informacijos ieškokite rankinio elektrinio kampinio veržliarakčio, atsuktuvo arba veržliasukio naudojamo su reguliatoriumi gaminio saugos informacijos vadove 16573685.
Žinynus galima parsisiųsti internetu: www.ingersollrandproducts.com

Gaminio Triukšmingumas

Modelis(-iai)	Volti (enosmerni tok)	sūkių per minutę	Sukimo momento ribos		Teža	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

LT

Modelis(-iai)	Dolžina		Nastavek	garso slėgio lygis dB (A) ANSI S5.1	Vibracijos lygis ISO28927
	in.	mm	in.		m/s^2
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Šešiabriaunis	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 SQ.	70.7	< 2.5

Sukimo Momento Reguliavimas

Norėdami sureguliuoti šių atsuktuvų sukimo momentą, atlikite šiuos veiksmus:

1. Nustatykite įrankio sukimo momento išeigą, patikrindami priveržtą tvirtinimą sukimo momento veržliarakčiu.
2. Sukimo momento išeigą padidinkite arba sumažinkite sukdami spyruoklinį reguliavimo žiedą. Sukant šį žiedą pagal laikrodžio rodyklę didesnio skaičiaus sukimo momento skalėje link sukimo momentas padidėja, o sukant žiedą prieš laikrodžio rodyklę mažesnio skaičiaus link-sukimo momentas sumažėja.

PASTABA

Številke od ena do pet na skali izhodnega momenta služijo le za orientacijo in ne označujejo pravega izhodnega momenta.

3. Patikrinkite nustatymą sukimo momento veržliarakčiu. Įvairūs veiksniai gali įtakoti sukimo momento išeigą, kai atliekamas vienas ar kitas darbas. Galutinis sukimo momento nustatymas turėtų būti atliktas darbo vietoje po visos eilėse laipsniškų padidinimų. Visada pradėkite žemiau norimo sukimo momento ir po truputį didinkite.

Einamoji Priežiūra

DĖMESIO

Bendrosios instrukcijos:
Šiuos prietaisus prižiūrėti ir remontuoti gali tik paskirtas darbuotojas, išmokytas atlikti tokius darbus; kai šiems prietaisams reikia tokios priežiūros arba remonto, kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** įgaliotą techninės priežiūros centrą.

PASTABA

Įgaliotiems darbuotojams:
Montavimo, išmontavimo ir kitų techninės priežiūros nurodymų, tinkamų šiems gaminiams, ieškokite Priežiūros informacijos instrukcijoje **16575334 (EL, EP ir ET 34 V serijų)**, tinklalapyje **www.ingersollrandproducts.com** arba kreipkitės į artimiausią biurą arba platintoją.

ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius įrankio reguliavimus, keisdami priedus arba padėdami įrankį laikyti atjunkite jį nuo galios šaltinio. Tokios saugos priemonės sumažins įrankio atsitiktinio įsijungimo riziką.

Modelio Aprašymas

Visok navor

Galia: 34V DC
Dolžina kabla: 8ft. Tiesi
Jakost: 69 dBA
Reversinis: Taip

E	L	26	07	S	1S5

Valdymas	Konfiguracija	Navor		tuščiaja eiga		omrežna	Bit Style
Električno	L Įjungimas svirtele	(maks., priblizno)		05	500 rpm	napetost	1S5 Kampinė
	P Push-to-Start	(In.-lbs.)	(Nm)	08	800 rpm	S 34V	2S3 Kampinė
	(piespiest, lai darbinātu)	15	1.69	11	1100 rpm		2S5 Kampinė
	T Trigger	26	2.93	12	1200 rpm		
		40	4.52	16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Brėž. TPD1891)

Dalys ir Priežiūra

Pasibaigus prietaiso eksploatacijos terminui rekomenduojame jį išardyti, nuo detalių pašalinti tepalą, dalis suskirstyti pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti atliekų perdirbimo įmonei.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Prietaiso remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgalioto serviso centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

LV

Iekārtas Drošības Informācija

Paredzētais lietojums:
Šie rokā turamie elektriskie instrumenti paredzēti vītņotu savienojumu sastiprināšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

- **Lietojiet tikai ar EC34ES vai EC34US kontrolleriem.**
- **Nelietojiet öo instrumentu, ja aiztures savienojums un aploks nav uzst,dīti pareizi.**
- **Nenoregulējiet griezes momenta iestatījumus liel,kus par 5 uz griezes momenta skalas.**
  Darba cikls: 1600 apgr./min. un 2500 apgr./min. modeļiem
  MAKS. 0.5 sek. ieslēgt, st,voklī
  MIN 3.5 sek. izslēgt, st,voklī
  visiem citiem modeļiem
  MAKS. 0.8 sek. ieslēgt, st,voklī
  MIN 3.5 sek. izslēgt, st,voklī
- **Nepievelciet vair,k par 900 skrūvēm (izmērs: 2mm, garums: 4mm) stund,.**

Papildu inform,ciju skatīt dokument, ņrokas elektriskās uzgrieūņatslēgas ar pagrieztu atveri, skrūvgrieūa un uzgrieūņatslēgas, ko izmanto kop, ar kontrolleri, droōības informācijas rokasgrāmatai 16573685.
Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.ingersollrandproducts.com

Ierīces Specifikācijas

Modelis	Volti (līdzstrāva)	Apgriezieni minūtē	Griezes moments Diapazons		Svars	
			collas -mārciņas	N-m	mārciņas	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Modelis	Garums		Skrūvgrieža izmērs	Skaņas spiediena līmenis dB (A)	Vibrāciju līmenis ISO28927
	collas	mm	collas	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Ëetrstūra	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Ëetrstūra	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Seöstūra	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Ëetrstūra	70.7	< 2.5

Griezes Momenta Noregulēöana

Lai noregulētu šo skrūvgriežu griezes momentu, rīkojieties šādi:

1. Nosakiet instrumenta griezes momentu, pārbaudot pievilktu stiprinājumu ar dinamometrisko uzgrieņatslēgu.
2. Palieliniet vai samaziniet griezes momentu, pagriežot atsperes regulēšanas gredzenu. Pagrieziet gredzenu **pulksteņa rādītāja virzienā** uz lielāku skaitli uz griezes momenta skalas, lai to palielinātu; grieziet gredzenu **pretēji pulksteņa rādītāja virzienam** uz zemāku skaitli, lai samazinātu griezes momentu.

PIEZĪME

Cipari no viens līdz pieci uz griezes momenta skalas ir tikai nosacīti, tie nav reālā griezes momenta rādītāji.

3. Pārbaudiet regulējumu ar dinamometrisko uzgriežņatslēgu. Griezes momentu ietekmēs vairāki faktori atkarībā no konkrētās situācijas. Galīgā griezes momenta noregulēšana, to pakāpeniski palielinot, jāveic darba laikā. Vienmēr sāciet ar griezes momentu, kas zemāks par vēlamo, un palieliniet to.

Kārtējā Tehniskā Apkope

⚠ UZMANĪBU

Vispārīgi norādījumi:
Tehnisko apkopi un remontu drīkst veikt tikai pilnvarots apmācīts personāls; ja šāda apkope vai remonts ir nepieciešams, sazinieties ar vietējo **Ingersoll Rand** autorizēto servisa centru.

PIEZĪME

Pilnvarotam apmācātam personālam:
Par saliköanu / izjauköanu un citiem öo izstrādājumu apkopes darbiem skatīt tehniskās apkopes informācijas rokasgrāmatu **16575334 (EL, EP un ET 34V sērijas)**, kas atrodama tīmekļa vietnē **www.ingersollrandproducts.com**, vai sazinieties ar vietējo **Ingersoll Rand** biroju vai izplatītāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Atvienojiet instrumentu no baroöanas avota pirms jebkādu regulēöanas darbu veiköanas, piederumu maiņas vai instrumenta glabāöanas. šādi preventīvi droöības pasākumi samazina instrumenta netīöas iedarbināöanas risku.

Modeīa Identifikācija

Liels griezes moments

Jauda: 34V DC
Vada garums: 8ft. Taisns
Skaņa: 69 dBA
Reversīva: Jā

E L 26 07 S 1S5

Vadība	Konfigurācija	Griezes moments (maks. apt.)		bez slodzes		Avota	Bit Style
Elektriskā	L Sviras iedarbināšana			05	500 rpm	Spriegums	1S5 Leņķis
	P Push-to-Start (piespiest, lai darbinātu)	(In.-lbs.)	(Nm)	08	800 rpm	S 34V	2S3 Leņķis
		15	1.69	11	1100 rpm		2S5 Leņķis
	T Trigger	26	2.93	12	1200 rpm		
		40	4.52	16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Attēls. TPD1891)

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad instrumenta kalpošanas laiks ir beidzies, ieteicams instrumentu izjaukt pa sastāvdaļām, notīrīt smērvielas un detaļas sašķirot pēc materiāliem otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Darbarīka remontu un tehnisko apkopi vajadzētu veikt vienīgi sertificētā servisa centrā.

Ar visiem jautājumiem griezieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:
Te ręczne narzędzia elektryczne zostały zaprojektowane do zakręcania połączeń gwintowych.

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Używać tylko z kontrolerami EC34ES lub EC34US.**
- **Nie wolno upuszczać narzędzia lub używać niezgodnie z przeznaczeniem.**
- **Nie ustawiaj większego momentu obrotowego niż 5 na skali.**
  Cykl roboczy: 1600 obr./min. oraz 2500 obr./min. modele
  MAX 0.5 sek. "ON"
  MIN 3.5 sek. "OFF"
  wszystkie inne modele
  MAX 0.8 sek. "ON"
  MIN 3.5 sek. "OFF"
- **Nie wkrêcaj wiêcej niż 900 oerub samogwintujących (rozmiar: 2mm, długooeæ: 4mm) na godzinê.**

Dodatkowe informacje- patrz instrukcja bezpieczeństwa produktu 16573685 dla rêcznych, napêdzanych elektrycznie kluczy kątowych, wkrêtaków lub zakrêtarek u¿ywanych z kontrolerami.
Instrukcje obsługi można pobrać z witryny www.ingersollrandproducts.com

Specyfikacje Produktu

Model	Voltów (prąd stały)	Obrotów na minutê	Moment obrotowy Zakres		Ciê¿ar	
			cale - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

PL

Model	Długooeæ		Wielkooe æ napêdu	Poziom cioenienia akustyczn ego dB (A)	Poziom wibracji ISO28927
	cale	mm	cale	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Kwadrat	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Kwadrat	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Szeoec.	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Kwadrat	70.7	< 2.5

Regulacja Momentu Obrotowego

Aby wyregulowaæ moment obrotowy tych wkrêtaków:

1. Ustaw moment obrotowy narzêdzia przez sprawdzenie dokrêconego połączenia kluczem dynamometrycznym.
2. Zwiêkszanie lub zmniejszanie momentu obrotowego nastêpuje przez obrót pieroecienia regulacyjnego sprężyny. Obrót pieroecienia **zgodnie z zegarem** w kierunku wyższego numeru na skali powoduje zwiêkszenie momentu obrotowego, natomiast obrót pieroecienia **przeciwnie do zegara** w kierunku niższego numeru powoduje zmniejszenie momentu obrotowego.

INFORMACJA

Numery, znajdujące siê na skali momentu, od jednego do piêciu są jedynie referencyjne i nie są wskazaniami aktualnej wartooeci mementu obrotowego.

3. Sprawdỳ ustawienie za pomocą klucza dynamometrycznego. Liczne czynniki bêdą miały wpływ na ostateczną wartooeæ momentu obrotowego na różnych połączeniach. Ostateczne ustawienie momentu powinno byæ wykonane w czasie pracy poprzez seriê stopniowego zwiêkszania. Zawsze zaczynaj od niższego ustawienia i stopniowo zwiêkszaj je.

Rutynowa Konserwacja

⚠ UWAGA

Instrukcje ogólne:
Konserwacje oraz naprawy powinny byæ wykonywane przez autoryzowany, przeszkolony personel, jeżeli konieczna jest taka usługa znajdŷ najbliższy autoryzowany serwis **Ingersoll Rand.**

INFORMACJA

Dla autoryzowanego przeszkolonego personelu:
Montaż/demontaż oraz inne instrukcje konserwacji dotyczące tego produktu patrz Instrukcja konserwacji **16575334 (serie EL, EP oraz ET 34V)**, znajdujące siê na **www.ingersollrandproducts.com**, lub
skontaktuj siê z najbliższym dystrybutorem **Ingersoll Rand**.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed dokonaniem ustawień, zmianą akcesoriów lub odło¿eniem narzêdzia, należy odłączyæ zasilanie elektryczne. Te czynnooeci zapobiegawcze zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

Identyfikacja Modelu

Wysoki moment obrotowy

Moc: 34V DC
Długość kabla: 8ft. Prosta
Głośność: 69 dBa
Dwukierunkowe: Tak

E L 26 07 S 1S5

Sterowanie	Konfiguracja	Moment Obrotowy (maks. około)		Swobodna		Napięcie	Bit Kształt
Elektryczne	L dźwignia uruchamiająca	(In.-lbs.)	(Nm)	05	500 rpm	Zasilania S 34V	1S5 Angle
	P uruchamianie dociskiem	15	1.69	08	800 rpm		2S3 Angle
	T przycisk uruchamiający	26	2.93	11	1100 rpm		2S5 Angle
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Rys. TPD1891)

Czêoeci i Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzêdzia zaleca siê jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów, w celu przygotowania do utylizacji.

Instrukcja została pierwotnie napisana w jêzyku angielskim.

Naprawa i konserwacja narzêdzia powinna byæ przeprowadzana tylko przez autoryzowany Serwis.

Wszelkie uwagi proszê kierowaæ do najbliższego biura lub dystrybutora **Ingersoll Rand**.

BG

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

ТТези ръчни електрически инструменти са предназначени да се използват за резбови свързващи съединения.

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Използвайте само с контролерите за EC34ES or EC34US.**
- **Не работете с този инструмент, освен ако фиксатор фланец и съединението е здраво инсталиран.**
- **Не настройвайте въртящия момент на повече от 5 степен на Скалата на въртене.**
  Режим на работа : 1600 rpm and 2500 rpm Модел
  МАКС 0.5 sec "Вкл"
  МИН 3.5 sec "изкл"
  всички други модели
  МАКС 0.8 sec "Вкл"
  МИН 3.5 sec "изкл"
- **В не се стягам повече от 900 винта (Размер: 2 мм, дължина: 4 мм) за час.**

За допълнителна информация направете справка с Ръководство за безопасност 16573685 на продукта, отнасящ се за ръчни ъглови електрически гаечни ключове, елетрически отвертки или гаечни ключове с пневматично задвижване, използвани с контролер.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.ingersollrandproducts.com

Спецификации на Продукта

Модел	Волта (Постоянен ток)	Оборота в минута	Диапазон на въртящия момент		Тегло	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Модел	Дължина		Задвижване Размер	Ниво на звуково налягане dB (A) ANSI S5.1	Ниво на вибрация ISO28927
	in.	mm	in.		m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Квадратен	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Квадратен	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Шестоъгълен	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Квадратен	70.7	< 2.5

Регулиране на момента на затягане

За да регулирате въртящия момент на тези отвертки, процедирайте, както следва:

1. Определете мощността на въртящия момент, като проверите затегнатата скоба с помощта на динамометричен гаечен ключ.
2. Увеличете или намалете изходния момент, като завъртате пружинения застопоряващ пръстен. Завъртането на пръстена по посока на часовниковата стрелка към по-голяма цифра от скалата на въртене увеличава мощността изходния момент, докато завъртането на пръстена в посока обратна на часовниковата стрелка към по-малка цифра, намалява изходния момент.

БЕЛЕЖКА

Числата от един до Пет на скалата на въртене са само ориентиращи числа, а не показатели за изходния момент.

3. Проверете настройката с динамометричен гаечен ключ. Редица фактори се отразяват на изходния момент при преминаване от една операция към друга. Последната настройка на изходния момент трябва да се направи по време на операцията чрез последователно постепенно увеличаване. Винаги започвайте с по-малък от желания въртящ момент и увеличавайте.

Редовна поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Общи указания:
Подръжката и ремонтът трябва да се извършват единствено от упълномощен и обучен персонал; когато за тези инструменти се налага да се извърши подобно обслужване или ремонт, обърнете се към най-близкия упълномощен сервизен център на **Ingersoll Rand**.

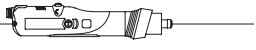
БЕЛЕЖКА

За упълномощен обучен персонал:
За "Сглобяване/Разглобяване" и други инструкции за подръжка на тези продукти, вижте Ръководството за обслужване **16575334 (EL, EP and ET 34V DC Series)**, което може да намерите на www.ingersollrandproducts.com, или се свържете с най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

⚠ ВНИМАНИЕ

Изключете инструмента от електрическото захранване преди да извършвате настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате инструмента. Подобни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на инструмента.

Идентификация на модела



Високо момент

Мощност: 34V, постоянен ток
Дължина на кабела: 8ft. Прав
Звуково : 69 dBA
Реверсивен: Да

E	L	26	07	S	1S5
Управление	Конфигурация	Въртящ момент	Скорост	Източник	накрайника
Електрическа	L ниво стартиране	(Макс. Прибли-зително)	05 500 rpm 08 800 rpm	Волтаж S 34V	стил 1S5 Ъгъл
	P Тласнете за стартиране	(In.-lbs.) (Nm) 15 1.69	11 1100 rpm 12 1200 rpm		2S3 Ъгъл 2S5 Ъгъл
	T тригер	26 2.93 40 4.52	16 1600 rpm 25 2500 rpm		

(Dwg. TPD1891)

Резервни Части и Подръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналният език на това ръководство е английски. Ремонт и подръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand.**

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:
Aceste unelte manuale acționate electric sunt proiectate pentru aplicații de îmbinări filetate.

⚠ AVERTIZARE

- **Folosiți numai cu EC34ES sau EC34US Controlere.**
- **Nu folosiți acest instrument cu excepția cazului de retinere și flanșă de cuplare sunt instalate în siguranță.**
- **Nu reglați setarea cuplului la mai mult de 5 pe Scala Cuplului..**
  Ciclul de funcționare: 1600 rpm and 2500 rpm models
  MAX 0.5 sec "Pornit"
  MIN 3.5 sec "Oprit"
  toate celelalte modele
  MAX 0.8 sec "Pornit"
  MIN 3.5 sec "Oprit"
- **Nu strângeți mai mult de 900 autofiletante (dimensiuni: lungime 2mm,: 4mm) pe oră.**

FPentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații pentru siguranța controlerului, Formular 16573685, pentru uneltele manuale acționate electric: cheie cu gura înclinată față de axa mânerului, șurubelniță sau dispozitiv pentru înșurubarea piulițelor.
Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa www.ingersollrandproducts.com

Specificații Tehnice

Model	Volti (De curent)	Revoluțiile pe minut	Domeniul cuplului		Greutate	
			in - lbs	N-m	lbs	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

RO

Model	Lungime		Motor Dimensiune	Nivel de presiune acustică dB (A)	Nivel de vibrații ISO28927
	in.	mm	in.	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Sq.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Hex	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Hex	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	< 2.5

Cuplul de Ajustare

Pentru a regla cuplul la aceste șurubelnițe, procedați în felul următor:

1. Stabiliți cuplul rezultat al uneltei verificând un dispozitiv de fixare strâns cu ajutorul unei chei dinamometrice.
2. Creșteți sau reduceți cuplul rezultat rotind Inelul de reglare a resortului. Rotind în sens orar inelul către o valoare mai ridicată pe Scala cuplului crește cuplul rezultat, în timp ce rotind în sens antiorar inelul către o valoare mai scăzută, scade cuplul rezultat..

NOTĂ

Valorile de la unul la Cinci pe Scala cuplului sunt numai numere de referință și nu constituie o indicație a cuplului rezultat real.

3. Verificați reglarea cu ajutorul unei chei dinamometrice. Un număr de factori va afecta cuplul rezultat de la o lucrare la alta. Reglarea finală a cuplului ar trebui realizată în cadrul lucrării cu ajutorul unor creșteri graduale. Începeți întotdeauna la o valoare mai scăzută decât cuplul dorit și creșteți această valoare.

Întreținere de rutină

ATENȚIE

Instrucțiuni generale:
Întreținerea și reparațiile ar trebui realizate numai de către personal instruit și autorizat; când pentru aceste unelte este necesar service-ul sau sunt necesare reparațiile, luați legătura cu cel mai apropiat Centru de service autorizat **Ingersoll Rand.**

NOTĂ

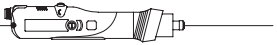
Reparațiile se vor efectua numai de personal pregătit autorizat:
Pentru „Asamblare / Dezasamblare" și alte instrucțiuni de întreținere referitoare la aceste produse, vezi Manualul cu informații pentru întreținere **16575334 (EL, EP and ET 34V DC Series)**, care poate fi accesat la www.ingersollrandproducts.com, sau luați legătura cu cel mai apropiat Birou sau **Ingersoll Rand** Distribuitor.

AVERTIZARE

Deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de a realiza orice reglaje, de a schimba accesoriile sau a depozita unealta. Asemenea măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei.

Identificarea modelului

Mare Cuplu



Putere: 34V DC
Lungimea cablului: 8ft. Drept
zgomot : 69 dBA
Reversibil: Da

E L 26 07 S 1S5

Comandă	Configurare	cuplului		Viteză		Sursă	Bit Stil
Electrică	L Pârghie de pornire	(Max. Approx) (In.-lbs.)	(Nm)	05	500 rpm	Voltaj	1S5 Unghi
	P Buton de pornire	15	1.69	08	800 rpm	S 34V	2S3 Unghi
	T Declanșator	26	2.93	11	1100 rpm		2S5 Unghi
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Dwg. TPD1891)

Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acesteia și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Acest manual a fost conceput în limba engleză.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat. Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

RU

Информация о Безопасности Изделия

Предполагаемое использование:
Эти ручные электроинструменты предназначены для закрепления резьбовых соединений.

⚠ Предупреждение

- **Используйте только с контроллерами EC34ES или EC34US.**
- **Do not operate this tool unless the Retainer Coupling and Flange are installed securely.**
- **Не выставляйте крутящий момент более 5 на шкале крутящего момента.**
  Рабочий цикл: Модели с 1600 об/мин и 2500 об/мин
  МАКСИМУМ 0.5 секунды "ON" (ВКЛ)
  МИНИМУМ 3.5 секунды "OFF" (ВЫКЛ)
  все остальные модели
  МАКСИМУМ 0.8 секунды "ON" (ВКЛ)
  МИНИМУМ 3.5 секунды "OFF" (ВЫКЛ)
- **Не завинчивайте более 900 самонарезающих винтов (диаметр: 2 мм, длина: 4 мм) в час.**

Дополнительную информацию см. в Руководстве по технике безопасности для электрических ручных гайковертов, угловых гайковертов и шуруповертов, используемых с контроллером (форма 16573685).
Руководства можно загрузить с вэб-страницы www.ingersollrandproducts.com

Декларация по Излучению Шума

Модель	Вольт (Постоянныйток)	Revolutions per minute	Диапазон крутящего момента		Вес	
			дюймо-фунты	N-m	фунты	Kg
EP1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EP2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EP4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EP4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1512S	34 V	1200	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL1525S	34 V	2500	5 - 15	0.56 - 1.69	1.5	0.68
EL2608S	34 V	800	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL2616S	34 V	1600	11 - 26	1.24 - 2.93	1.5	0.68
EL4005S	34 V	500	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL4011S	34 V	1100	8 - 40	2.03 - 4.52	1.7	0.77
EL1525S1S5	34 V	2400	4 - 17	0.45 - 1.92	1.9	0.86
EL1525S2S3	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
EL1525S2S5	34 V	1600	6 - 23	0.67 - 2.59	2.1	0.95
ET4011S2S3	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95
ET4011S2S5	34 V	700	15 - 56	1.69 - 6.49	2.1	0.95

Модели	барабана		Размер привода	Уровень звукового давления dB (A)	Уровень вибрации ISO28927
	дюймо	mm	дюймо	ANSI S5.1	m/s²
EP1512S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EP1525S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EP2608S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EP2616S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EP4005S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EP4011S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EL1512S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EL1525S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EL2608S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EL2616S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EL4005S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EL4011S	11.25	285.75	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EL1525S1S5	17.45	443.23	1/4 Sq.	70.7	< 2.5
EL1525S2S3	17.64	448.05	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
EL1525S2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	< 2.5
ET4011S2S3	17.64	448.05	0.25 Шестигр.	70.7	< 2.5
ET4011S2S5	17.64	448.05	1/4 Sq.	70.7	< 2.5

Регулировка Крутящего Момента

Для регулировки крутящего момента на этих шуруповертах сделайте следующее:

1. Определите выходной крутящий момент инструмента, проверив затянутую крепежную деталь динамометрическим ключом.
2. Увеличьте или уменьшите выходной крутящий момент, поворачивая кольцо регулировки пружины. Поворот кольца по часовой стрелке к большим значениям шкалы крутящего момента увеличивает выходной крутящий момент, а поворот кольца против часовой стрелки к меньшим значениям шкалы крутящего момента уменьшает выходной крутящий момент.

ЗАМЕЧАНИЕ

Числа от единицы до пяти на шкале крутящего момента служат лишь в качестве ориентира и не являются показателем реального крутящего момента.

3. Проверьте регулировку при помощи динамометрического ключа. Ряд факторов будет влиять на выходной крутящий момент при переходе от одной работы к другой. Окончательная регулировка крутящего момента должна быть выполнена во время работы путем путем постепенного увеличения. Всегда начинайте с величины меньше требуемого крутящего момента и действуйте в сторону увеличения.

Регулярное Обслуживание

⚠ ОСТОРОЖНО

Общие указания:
Техническое обслуживание и ремонт должны выполняться только авторизованным квалифицированным персоналом. При необходимости технического обслуживания или ремонта этих инструментов (каждые 250 000 циклов) обращайтесь в ближайший авторизованный сервисцентр **Ingersoll Rand**.

ЗАМЕЧАНИЕ

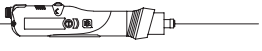
Для уполномоченного обученного персонала:
За инструкциями по сборке/разборке и иному техническому обслуживанию этих изделий обратитесь к Руководству по обслуживанию **16575334 (Модели ряда EL, EP и ET 34V)**, которое находится по адресу **www.ingersollrandproducts.com**, либо свяжитесь с ближайшим представительством.

⚠ Предупреждение

Прежде чем выполнять любые регулировки, заменять вспомогательные принадлежности или помещать инструмент на хранение, отсоедините инструмент от источника питания. Такие превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного пуска инструмента.

Идентификация Модели

Высокий крутящий момент



Мощность: 34V DC
Длина кабеля: 8ft. Straight
Звуковое: 69 dBA
Реверсивный: Да

E L 26 07 S 1S5

Регулировки	Конфигурация	Крутящий момент (макс. приблизит.)		Скорость		Напряжение питания	ТИП НАСАДКИ
Электрическое	L Включение рычагом	(In.-lbs.)	(Nm)	05	500 rpm	S 34V	1S5 Угол
	P Включаемые нажатием	15	1.69	08	800 rpm		2S3 Угол
	T Гашетка переключателя	26	2.93	11	1100 rpm		2S5 Угол
		40	4.52	12	1200 rpm		
				16	1600 rpm		
				25	2500 rpm		

(Dwg. TPD1891)

Части и обслуживание

По истечении срока службы инструмента его рекомендуется разобрать, удалить смазку и рассортировать части по материалам, чтобы они могли быть переработаны.

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Ремонт и обслуживание инструмента должны осуществляться только уполномоченным сервисным центром.
Все письма следует направлять в ближайший офис или дистрибьютору **Ingersoll Rand**.

DECLARATION OF CONFORMITY

(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD **(FR)** CERTIFICAT DE CONFORMITÉ **(IT)** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ **(DE)** KONFORMITÄTSERKLÄRUNG **(NL)** SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT **(DA)** FABRIKATIONSERKLÆRING **(SV)** FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE **(NO)** KONFORMITETSERKLÆRING **(FI)** VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ **(PT)** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE **(EL)** ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand	**Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK**

Declare under our sole responsibility that the product: Hand-Held Electric Tool

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Aprietatuercas neumático de percusión **(FR)** Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Clé pneumatique à chocs **(IT)** Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Pistola pneumatica a mazza battente **(DE)** Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Druckluft-Schlagbohrer **(NL)** Verklaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het produkt: pneumatische slagmoersleutel **(DA)** Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Trykluftsnøglen **(SV)** Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: slående mutterdragare **(NO)** Erklærer som eneansvarlig at produktet: Trykkluftsnøkkel **(FI)** Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: iskuavaimen **(PT)** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: chave de percussão pneumática **(EL)** Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν: Κλειδί περιστροφής αέρος

Model: ELS, EPS and ETS 34V DC Series Electric Screwdrivers / Serial Number Range: 310A → XXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: **(FR)** Modele: / No. Serie: **(IT)** Modello: / Numeri di Serie: **(DE)** Modell: / Serien-Nr.-Bereich: **(NL)** Model: / Serienummers: **(DA)** Model:/ Serienr: **(SV)** Modell:/ Serienummer, mellan: **(NO)** Modell: / Serienr: **(FI)** Mallia: / Sarjanumero: **(PT)** Modelo: / Gama de Nos de Série: **(EL)** Μοντελο: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: **(FR)** objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: **(IT)** a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: **(DE)** auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: **(NL)** waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: **(DA)** som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: **(SV)** som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: **(NO)** som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d iriktivene: **(FI)** johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: **(PT)** ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: **(EL)** τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO12100, ISO28927, ANSI S5.1–1971, EN 60745-1, EN 61000-6 and EN55014-1

(ES) conforme a los siguientes estándares: **(FR)** en observant les normes de principe suivantes: **(IT)** secondo i seguenti standard: **(DE)** unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: **(NL)** overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: **(DK)** ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): **(SV)** Genom att använda följande principstandard: **(NO)** ved å bruke følgende prinsipielle standarder: **(FI)** esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: **(PT)** observando as seguintes Normas Principais: **(EL)** Χρησιμοποιώντας ια παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: January, 2010

(ES) Fecha: Enero, 2010: **(FR)** Date: Janvier, 2010: **(IT)** Data: Gennaio, 2010: **(DE)** Datum: Januar, 2010: **(NL)** Datum: Januari, 2010: **(DA)** Dato: Januar, 2010: **(SV)** Datum: Januari, 2010: **(NO)** Dato: Januar, 2010: **(FI)** Päiväys: Tammikuu, 2010: **(PT)** Data: Janeiro, 2010: **(EL)** Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

Approved By:

(ES) Aprobado por: **(IT)** Approvato da: **(FR)** Approuvé par: **(DE)** Genehmigt von: **(NL)** Goedgekeurd door: **(DA)** Godkendt af: **(SV)** Godkänt av: **(NO)** Godkjent av: **(FI)** Hyväksytty: **(PT)** Aprovado por: **(EL)** Εγκρίθηκεαπό:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY

(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI **(SK)** PREHLÁSENIE O ZHODE **(CS)** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ **(ET)** VASTAVUSDEKLARATSIOON **(HU)** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT **(LT)** ATITIKTIES PAREIŠKIMAS **(LV)** ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA **(PL)** DEKLARACJA ZGODNOŚCI **(BG)** ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ **(RO)** DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Ingersoll Rand	**Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK**

Declare under our sole responsibility that the product: Hand-Held Electric Tool

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: Pnevmatski udarni nasadni ključ **(SK)** Prehlasujeme na svoju zodpovednosť, že produkt: Skrutkovač na stlačený vzduch **(CS)** Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: P neumatický maticový klíč **(ET)** Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: Pneumolöökvõti **(HU)** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: Sűrített levegős csavarkulcs **(LT)** Prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: Pneumatinis veržliaraktis **(LV)** Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: Pneimoimpulsu uzgriežņatslēga **(PL)** Oświadcza, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: Pneumatyczny klucz udarowy **(BG)** Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: ръчни електрически инструменти **(RO)** Declarăm sub propria răspundere că produsul: unelte manuale electric

Model: ELS, EPS and ETS 34V DC Series Electric Screwdrivers / Serial Number Range: 310A → XXXX

(SL) Model: / Območje serijskih številk: **(SK)** Model: / Výrobné číslo **(CS)** Model: / Výrobní číslo **(ET)** Mudel: / Seerianumbrite vahemik **(HU)** Modell: / Gyártási szám-tartomány **(LT)** Modeliai: / Serijos numeriai **(LV)** Modelis: / Sērijas numuru diapazons **(PL)** Model: / O numerach seryjnych **(BG)** Модел: / Серийни номера от до: **(RO)** Model: / Domeniu număr serie:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: **(SK)** Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: **(CS)** Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrnic: **(ET)** Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de) sätetega: **(HU)** Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: **(LT)** Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: **(LV)** Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: **(PL)** Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw): **(BG)** За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и) **(RO)** Produsul la care se referă declaraţia este conform cu prevederile Directivei(lor):

By using the following Principle Standards: ISO12100, ISO28927, ANSI S5.1–1971, EN 60745-1, EN 61000-6 and EN55014-1

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: **(SK)** Použitím nasledujúcich základných noriem: **(CS)** Použitím následujících základných norem: **(ET)** Järgmiste põhistandardite kasutamise korral: **(HU)** A következő elvi szabványok alkalmazásával: **(LT)** Remiantis šiais pagrindiniais standartais: **(LV)** Izmantojot sekojošos galvenos standartus: **(PL)** Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: **(BG)** С използване на следните основни Стандарти: **(RO)** Utilizând următoarele standarde de principiu:

Date: January, 2010

(SL) Datum: Januar, 2010: **(SK)** Dátum: Január, 2010: **(CS)** Datum: Leden, 2010: **(ET)** Kuupäev: Jaanuar, 2010: **(HU)** Dátum: Január, 2010: **(LT)** Data: Sausis, 2010: **(LV)** Datums: Janvaris, 2010: **(PL)** Data: Styczeń, 2010: **(BG)** Дата: Януари, 2010: **(RO)** Data: Ianuarie, 2010:

Approved By:

(SL) Odobril: **(SK)** Schválil: **(CS)** Schválil: **(ET)** Kinnitatud: **(HU)** Jóváhagyta: **(LT)** Patvirtinta: **(LV)** Apstiprināja: **(PL)** Zatwierdzone przez: **(BG)** Одобрен от: **(RO)** Aprobat de:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

Notes:

Notes:

Notes:

www.ingersollrandproducts.com

© 2010 ***Ingersoll Rand*** *Company*

Ingersoll Rand